

Lavadoras/secadoras apiladas

Modelos eléctricos y a gas



Instalación/Funcionamiento



SWD455C_SVG

Instrucciones originales

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

PRECAUCIÓN: Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina.

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma.)

AllianceTM
Laundry Systems

www.alliancelandry.com

Pieza n.º 806325COR3
Enero 2019



ADVERTENCIA



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio. Material altamente inflamable.

W881



Lea todas las instrucciones antes de usar la secadora.



ADVERTENCIA

PARA SU SEGURIDAD, debe seguir la información contenida en este manual para minimizar el riesgo de fuego o explosión, o prevenir daños a la propiedad, lesiones personales, o la muerte.

W033



ADVERTENCIA

- No almacene ni use gasolina ni otros líquidos o vapores inflamables cerca de éste o de cualquier otro aparato.
- **QUÉ HACER SI HUELE A GAS:**
 - No intente encender ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
 - Despeje el cuarto, el edificio o el área de todos los ocupantes.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino.
 - Siga las instrucciones del proveedor de gas.
 - Si no puede conseguir a su proveedor de gas llame a los bomberos.
- La instalación y el servicio tienen que ser ejecutados por un instalador calificado, una agencia de servicio, o su proveedor de gas.

W052

IMPORTANTE: El comprador deberá consultar al suministrador de gas local para recibir las instrucciones a seguir si el usuario de la secadora percibe un olor a gas. Las instrucciones de la compañía de gas, además de la nota de **SEGURIDAD** y **ADVERTENCIA** directamente encima, deberán ponerse en un lugar visible cerca de la secadora para uso del cliente.

	ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none"> • La instalación de la unidad debe efectuarla un instalador calificado. • Instale la secadora de acuerdo con las instrucciones del fabricante y los códigos locales. • NO instale una secadora con materiales plásticos flexibles de ventilación. Si se instala un ducto metálico flexible (tipo papel metálico), debe ser de un tipo específico identificado por el fabricante del aparato como adecuado para su uso con secadoras. Consulte la sección sobre la conexión de un sistema de escape. Se sabe que los materiales flexibles de ventilación colapsan, se aplastan con facilidad y atrapan pelusas. Estas condiciones obstruirán el flujo de aire de la secadora y aumentarán el riesgo de incendio. 	
W729R1	

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de lesiones graves o muerte, siga todas las instrucciones de instalación. Guarde estas instrucciones.</p>	
W894	

	ADVERTENCIA
<p>PARA SU SEGURIDAD</p> <p>No almacene ni use gasolina ni otros líquidos o vapores inflamables cerca de éste o de cualquier otro aparato.</p>	
W053	

Este producto utiliza FreeRTOS V7.2.0 (www.freertos.org).

La información siguiente se aplica al estado de Massachussets (EE.UU.).

- Únicamente un plomero o un instalador de gas con licencia de Massachussets puede instalar esta máquina.
- Esta máquina deberá instalarse con un conector de gas flexible de 910 mm [36 pulgadas] de longitud.
- Una válvula de cierre de gas del tipo "Mango en T" deberá ser instalada en la línea de suministro de gas de esta máquina.
- Esta máquina no deberá instalarse en un dormitorio ni en un cuarto de baño.

Modelos equipadas con placas inalámbricas

Hasta el número de serie 1901xxxxx

Este dispositivo se suministra para su uso en configuraciones móviles únicamente en las que las antenas utilizadas en este transmisor deben instalarse a una distancia de, al menos, 20 cm de las personas y no deben compartir su ubicación con otros transmisores salvo que esté conforme a lo establecido en los procedimientos de productos con transmisores múltiples de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés) y de la Industria Canadiense.



Desde el número de serie 1902xxxxx

DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE FCC

	PRECAUCIÓN
<p>Los cambios o modificaciones que no fueron expresamente aprobados podrían invalidar su autoridad para operar el equipo.</p>	
W965	

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo puede no causar interferencia perjudicial; y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que puede provocar una operación inadvertida.

DECLARACIÓN DE INDUSTRY CANADA

Este dispositivo cumple con los estándares RSS exentos de licencia de Industry Canada. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo puede no causar interferencia; y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que puede provocar una operación inadvertida del dispositivo. El conjunto de control de red inalámbrica 807211 mantiene una distancia de separación mayor o igual a 2.5 cm, que es intrínseca a la instalación como se describe en este manual.

Índice

Información sobre seguridad.....	8
Explicación de los mensajes de seguridad.....	8
Instrucciones de seguridad importantes.....	8
Instrucciones de seguridad importantes.....	9
Dimensiones.....	11
Instalación.....	15
Antes de empezar.....	15
Herramientas.....	15
Orden de los pasos de instalación.....	15
Posicione la unidad cerca del área de instalación.....	15
Quite los materiales de envío.....	16
Conecte las mangueras de llenado.....	17
Requisitos para el suministro de agua.....	17
Conexión de las mangueras.....	18
Plataformas.....	18
Modelos con manguera de drenaje: Conecte la manguera de drenaje en el receptá- culo de drenaje.....	18
Instalación del tubo vertical.....	19
Modelos con drenaje por gravedad - Conecte la salida de drenaje al receptáculo de drenaje.....	19
Secadoras a gas: Conecte la tubería de suministro de gas.....	20
Solo para secadoras eléctricas - Conectar enchufe eléctrico.....	22
Información sobre la puesta a tierra.....	22
Conexión de cable de electricidad con enchufe de tres alambres.....	24
Conexión de cable de electricidad con enchufe de cuatro alambres.....	26
Conecte el sistema de escape de la secadora.....	28
Dirección del escape.....	29
Sistema de escape.....	29
Requisitos de extracción para la instalación de múltiples secadoras.....	30
Posicione la unidad y nivélela.....	33
Limpie el interior de los tambores de la lavadora y la secadora.....	34
Conexión de la lavadora y la secadora.....	35
Secadora eléctrica.....	35
Secadora a gas.....	35
Arandela plana.....	36
Compruebe la instalación.....	38
Compruebe la fuente de calefacción.....	38
Secadoras eléctricas.....	39
Secadoras a gas.....	39

Operación.....	40
Instrucciones de uso para lavadoras.....	40
Definiciones de las teclas.....	40
Cargue la ropa.....	40
Cierre la puerta de carga.....	40
Añadir suministros para lavandería.....	41
Determine los controles adecuados.....	41
Seleccione Ciclo de velocidad, si lo desea.....	41
Configure la temperatura de lavado.....	41
Configure el ciclo.....	42
Ajustar nivel de suciedad.....	42
Introducir monedas o tarjeta.....	42
Iniciar la lavadora.....	42
Instrucciones de uso para secadoras.....	42
Definiciones de las teclas.....	43
Limpiar el filtro de pelusas.....	43
Cargue la ropa.....	43
Cierre la puerta de carga.....	43
Determine los controles adecuados.....	44
Establezca el selector de telas.....	44
Ajuste el tiempo de llenado, si lo desea.....	44
Introducir monedas o tarjeta.....	44
Poner en marcha la secadora.....	44
 Mantenimiento.....	 45
Instrucciones para mantenimiento por parte del usuario.....	45
Lubricación.....	45
Cuidados en clima frío.....	45
Falta de prolongada de uso.....	45
Cuidado de su lavadora.....	45
Cuidado de su secadora.....	46
Cronograma de servicio de la lavadora.....	47
Diariamente.....	47
Mensualmente.....	47
Anualmente.....	47
Cronograma de servicio de la secadora.....	47
Diariamente.....	47
Mensualmente.....	48
Anualmente.....	48
Reinstalación de los materiales de embalaje.....	48
Protector contra sobrecarga del motor.....	49
Para ahorrar energía.....	49
 Diagnóstico de averías.....	 50
 Información de contacto.....	 54

Lista de comprobación del instalador..... 55

Información sobre seguridad

Explicación de los mensajes de seguridad

Las frases de precaución (“PELIGRO,” “ADVERTENCIA,” y “PRECAUCIÓN”), con instrucciones específicas a continuación, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones están dirigidas a la seguridad personal de operadores, usuarios, agentes de servicio, y de quienes den mantenimiento a la máquina.

	PELIGRO
Indica una situación de riesgo inminente que, si no se evita, ocasionará graves lesiones personales o la muerte.	

	ADVERTENCIA
Indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.	

	PRECAUCIÓN
Indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas o daños materiales.	

Otras frases de precaución (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van con instrucciones específicas a continuación.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de que el procedimiento no se siga.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información sobre instalación, funcionamiento, mantenimiento o servicio que es importante pero no está relacionada con peligro.

Instrucciones de seguridad importantes

LAVADORA

Guarde estas instrucciones

	ADVERTENCIA
Para reducir a las personas el riesgo de incendio, descarga eléctrica, explosión, lesiones graves o la muerte, siga estas precauciones básicas cuando use su secadora:	
W023	

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
- Instale la lavadora según las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el manual de INSTALACIÓN para determinar la conexión de puesta a tierra adecuada para la lavadora. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y puesta a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, deben ser realizadas por personal autorizado. No las haga usted mismo.
- No instale ni guarde la lavadora donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
- No lave artículos que se hayan limpiado, lavado, mojado o humedecido con gasolina, solventes para lavado en seco u otras sustancias inflamables o explosivas, debido a que emiten vapores que pueden encenderse o explotar.
- No añada al agua de lavado las siguientes sustancias o productos textiles que contengan trazas de las siguientes sustancias: gasolina, queroseno, ceras, aceites de cocina, aceites vegetales, aceites para maquinaria, solventes para lavar en seco, productos químicos inflamables, disolventes u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias despiden vapores que pueden incendiarse, explotar o causar que la tela se incendie por sí misma.
- Bajo ciertas condiciones, puede generarse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado durante dos semanas o más. EL HIDRÓGENO ES UN GAS EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no se ha utilizado durante ese período, antes de usar una lavadora o una combinación de lavadora/secadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos. Esto dejará escapar todo el gas hidrógeno acumulado. EL GAS ES INFLAMABLE, NO FUME NI USE UNA LLAMA ABIERTA DURANTE ESTE TIEMPO.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico o incendio, NO use un cable de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a una fuente de energía eléctrica.
- No permita que los niños jueguen sobre una lavadora o dentro de ella. Cuando se utilice la lavadora cerca de los niños debe

vigilarlos de cerca. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas discapacitadas física, sensorial o mentalmente (incluidos los niños), o a quienes les falte experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso de la máquina por una persona responsable de su seguridad. Esta es una regla de seguridad para todos los aparatos.

- La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin ser supervisados.
- Los niños menores de tres años deben mantenerse apartados, a menos que estén supervisados continuamente.
- No meta las manos en la lavadora si la cuba de lavado o el agitador, si los hubiere, están en movimiento.
- Nunca ponga en funcionamiento la lavadora si le ha quitado algún protector, panel o pieza. NO altere los controles o anule los dispositivos de seguridad.
- Use su lavadora sólo para la finalidad prevista, el lavado de ropa. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante de la ropa.
- Siempre lea y siga las instrucciones del fabricante en los empaques de los artículos de limpieza y productos de limpieza. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras químicas, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave). Preste atención a todas las advertencias o precauciones.
- No utilice suavizantes ni productos para eliminar la estática a menos que lo recomiende el fabricante del suavizante o del producto.
- Cerciórese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y que las conexiones de las mangueras de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
- Mantenga su lavadora en buenas condiciones. Los golpes o las caídas de la lavadora pueden causar daño a las funciones de seguridad. Si esto ocurre, haga que por un técnico de servicio calificado revise su lavadora.
- No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora ni intente ningún procedimiento de mantenimiento a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en las instrucciones de reparación para el usuario publicadas, que usted comprenda y tenga la destreza para seguirlas. Desconecte SIEMPRE la lavadora de su alimentación eléctrica antes de tratar de efectuar cualquier servicio.
- Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe, no del cable. Si se daña el cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, por su agente de servicio o por una persona igualmente calificada para evitar riesgos.
- Antes de poner la lavadora fuera de servicio o desecharla, quite la cubierta o la puerta del compartimiento de lavado.
- El no seguir las instrucciones del fabricante cuando se instala, se da mantenimiento o se utiliza esta lavadora puede dar lugar a situaciones que pueden producir lesiones corporales y daños materiales.

NOTA: Las palabras ADVERTENCIA e INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que pueden ocurrir. Observe y tenga en cuenta las otras etiquetas y precauciones colocadas en la máquina. Su objetivo es el de proporcionar instrucciones para el uso seguro de la máquina. Se deben aplicar sentido común, precaución y cuidado al instalar, realizar el mantenimiento y operar la lavadora.

Comuníquese siempre con su concesionario, distribuidor, agente de servicios o fabricante si surgen problemas o situaciones que usted no comprenda.

Instrucciones de seguridad importantes

SECADORA

Guarde estas instrucciones

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo a las personas de incendio, shock eléctrico, lesiones graves o la muerte cuando use su secadora, siga estas precauciones básicas:	
W130	

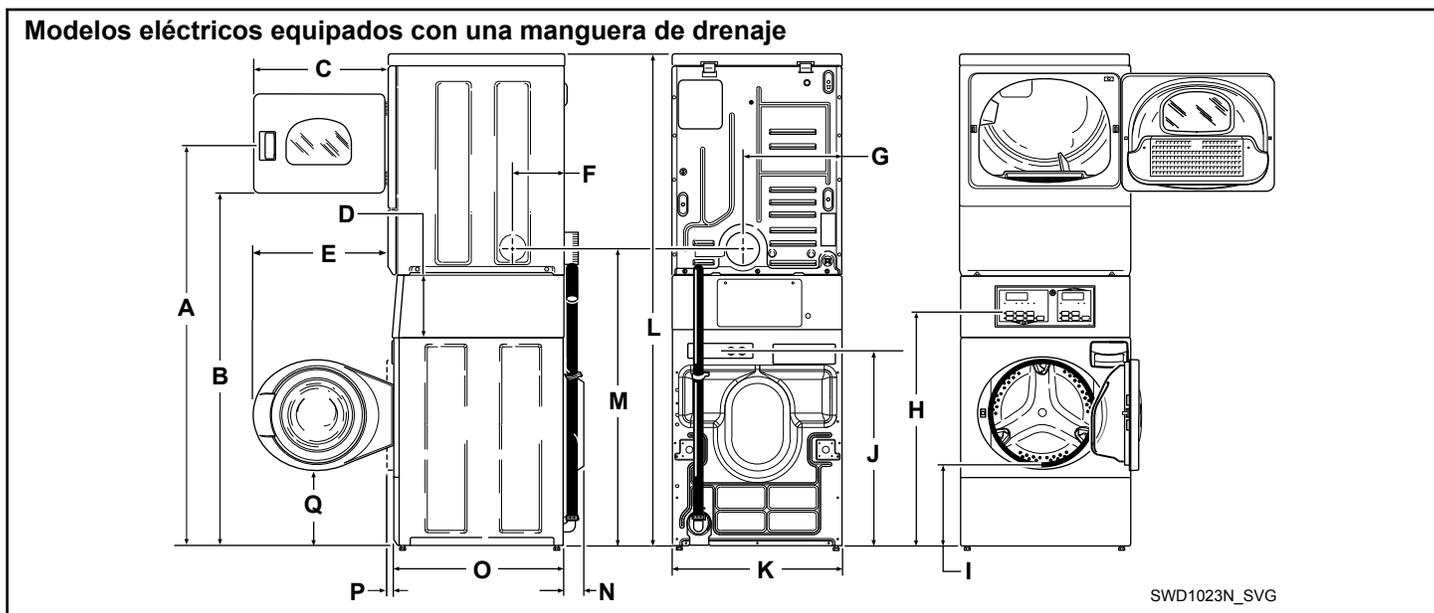
- Lea todas las instrucciones antes de utilizar la secadora.
- Instale esta secadora según las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el manual de INSTALACIÓN para una correcta conexión a tierra de la secadora. Todas las conexiones de energía eléctrica, puesta a tierra y suministro de gas deben cumplir con las reglas locales y ser llevadas a cabo por personal con licencia cuando sea necesario. No intente hacerlo usted mismo.
- No instale ni guarde la secadora donde quede expuesta al agua o a la intemperie.
- No seque prendas que se hayan limpiado, lavado, sumergido o manchado previamente con gasolina o aceite de máquinas, vegetal o para cocinar, ceras o productos químicos para limpieza, solventes para limpieza a seco, diluyentes, ni con cualquier elemento como trapeadores o paños de limpieza que contengan sustancias químicas u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que podrían encenderse, explotar o hacer que la tela se encienda espontáneamente.
- No coloque en la secadora artículos que hayan estado en contacto con aceite de cocina. Los artículos contaminados con aceite de cocina pueden provocar una reacción química que podría causar que la carga se incendie. Para reducir el riesgo de incendios por cargas contaminadas, la parte final del ciclo de la secadora se realiza sin calor (período de enfriamiento). No detenga la secadora antes de que termine el ciclo de secado, excepto que todos los artículos se retiren y se tiendan rápidamente para que se disipe el calor.

- Aquellas prendas que se hayan ensuciado con sustancias como aceite para cocinar, acetona, alcohol, combustible, queroseno, quitamanchas, aguarrás, ceras y removedores de cera deberían lavarse con agua caliente y una cantidad adicional de detergente antes de secarlas en la secadora.
- Para reducir el riesgo de incendio, NO SEQUE plásticos ni artículos que contengan gomaespuma o espuma de látex, materiales con textura similar a la goma, tales como gorras de baño, textiles a prueba de agua, artículos con respaldo de goma ni ropa o almohadas rellenas con gomaespuma.
- NO SEQUE cortinas ni colgaduras de fibra de vidrio a menos que la etiqueta diga que se puede hacer. Si las seca, limpie el cilindro con un paño húmedo para retirar las partículas de fibra de vidrio.
- No permita que los niños jueguen en la secadora o sobre esta. Es necesario supervisar constantemente a los niños cuando se utiliza la secadora cerca de ellos. La utilización de este aparato no está indicada para personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia y conocimiento, a menos que alguien responsable de su seguridad les brinde supervisión o instrucción sobre su utilización. Esta es una regla de seguridad para todos los aparatos.
- La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin ser supervisados.
- Los niños menores de tres años deben mantenerse apartados, a menos que estén supervisados continuamente.
- No se debe acceder a la secadora si está girando el cilindro.
- Utilice la secadora solo para el fin al que está destinada: secar la ropa. SIEMPRE siga las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil y solo utilice el tambor de la secadora para secar textiles que fueron lavados en agua.
- Siempre lea y siga las instrucciones del fabricante que aparecen en los envases de los detergentes y productos de limpieza para ropa. Respete todas las advertencias y precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por sustancias químicas, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave).
- No utilice suavizantes ni productos para eliminar la estática a menos que lo recomiende el fabricante del suavizante o del producto.
- Retire la ropa lavada inmediatamente después de que se detenga la secadora.
- NO haga funcionar la secadora si emite humo, produce ruidos o tiene piezas rotas o faltantes, o en caso de que esté desprovista de sus protectores y paneles. NO modifique los controles ni altere ningún dispositivo de seguridad.
- NO opere unidades individuales si han sido separadas de una unidad apilada.
- La secadora no funciona con la puerta de carga abierta. NO altere el interruptor de seguridad de la puerta al permitir que la secadora funcione con la puerta abierta. La secadora dejará de dar vueltas cuando se abra la puerta. No utilice la secadora si no deja de dar vueltas cuando se abre la puerta o si comienza a girar sin pulsar el mecanismo START (Inicio). Ponga fuera de servicio la secadora y llame al técnico de mantenimiento.
- SIEMPRE limpie el filtro de pelusas después de cada carga. Una capa de pelusas en el filtro reduce la eficiencia y prolonga el tiempo de secado. Mantenga el área que rodea la abertura de extracción y el área adyacente libres de acumulación de pelusa, polvo y tierra. Un técnico de servicio calificado debe limpiar periódicamente el interior de la secadora y el ducto de extracción.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la secadora, ni intente realizar mantenimiento a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en las instrucciones de reparación del usuario publicadas que pueda comprender y que tenga las habilidades para hacerlo. SIEMPRE desconecte la energía eléctrica a la secadora antes de realizar actividades de mantenimiento. Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe, no del cable.
- Modelos eléctricos: si el cable de alimentación está averiado, lo debe reemplazar el fabricante o su agente de servicio con un cable o armado especial.
- Modelos a gas: Si el cable de alimentación está averiado, lo debe reemplazar el fabricante, el agente de servicio o personas con una calificación similar para prevenir riesgos.
- Antes de poner la secadora fuera de servicio o desecharla, retire la puerta del compartimento de secado.
- No seguir las instrucciones del fabricante cuando instala, realiza el mantenimiento o maneja esta máquina puede ocasionar situaciones que pueden producir lesiones graves o daños materiales.

NOTA: Las palabras ADVERTENCIA e INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que pueden ocurrir. Observe y tenga en cuenta las otras etiquetas y precauciones colocadas en la máquina. Su objetivo es el de proporcionar instrucciones para el uso seguro de la máquina. Se deben aplicar sentido común, precaución y cuidado al instalar, realizar el mantenimiento y operar la secadora.

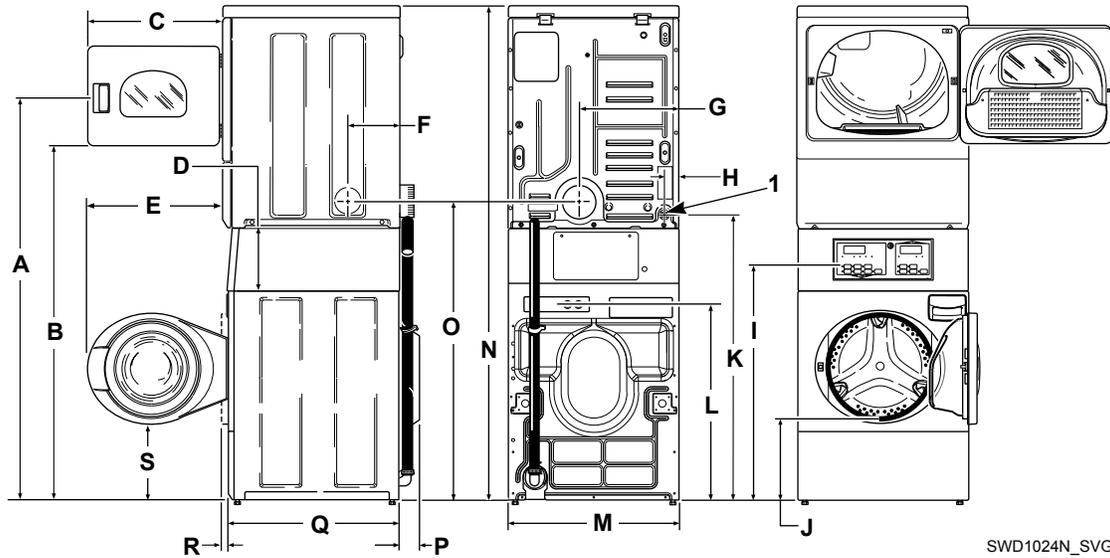
Comuníquese siempre con su concesionario, distribuidor, agente de servicios o fabricante si surgen problemas o situaciones que usted no comprenda.

Dimensiones



A	* 1678 mm [66,06 in]
B	* 1447 mm [56,97 in]
C	597 mm [23,5 pulgadas]
D	213 mm [8,375 in]
E	610 mm [24 plg]
F	203 mm [8 plg]
G	391 mm [15,4 plg]
H	* 938 mm [36,9 in]
I **	* 371 mm [14.6 in]
J	* 813 mm [32 in]
K	683 mm [26,875 plg]
L	* 1986 mm [78,17 in]
M	* 1184 mm [46,62 in]
N	52 mm [2,04 plg]
O	704 mm [27,73 plg]
P (con la puerta cerrada)	38 mm [1,5 plg]
Q	* 333 mm [13,1 in]
NOTA: Las aberturas de salida son conductos de metal de 102 mm [4 pulgadas].	<p>*Con las patas de nivelación convertidas en base.</p> <p>** A fin de cumplir con las pautas de la Ley sobre estadounidenses con discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés) aleje las patas de la base 0.5 in.</p>

Modelos a gas equipados con una manguera de drenaje



SWD1024N_SVG

1. Conexión de gas NPT de 3/8 plg

A	*1678 mm [66,06 in]
B	*1447 mm [56,97 in]
C	597 mm [23,5 pulgadas]
D	213 mm [8,375 in]
E	610 mm [24 plg]
F	203 mm [8 plg]
G	391 mm [15,4 plg]
H	59 mm [2,3 plg]
I	*938 mm [36,9 in]
J **	*371 mm [14.6 in]
K	*1140 mm [44,87 in]
L	*813 mm [32 in]
M	683 mm [26,875 plg]
N	*1986 mm [78,17 in]
O	*1184 mm [46,62 in]
P	52 mm [2,04 plg]
Q	704 mm [27,73 plg]
R (con la puerta cerrada)	38 mm [1,5 plg]
S	*333 mm [13,1 in]

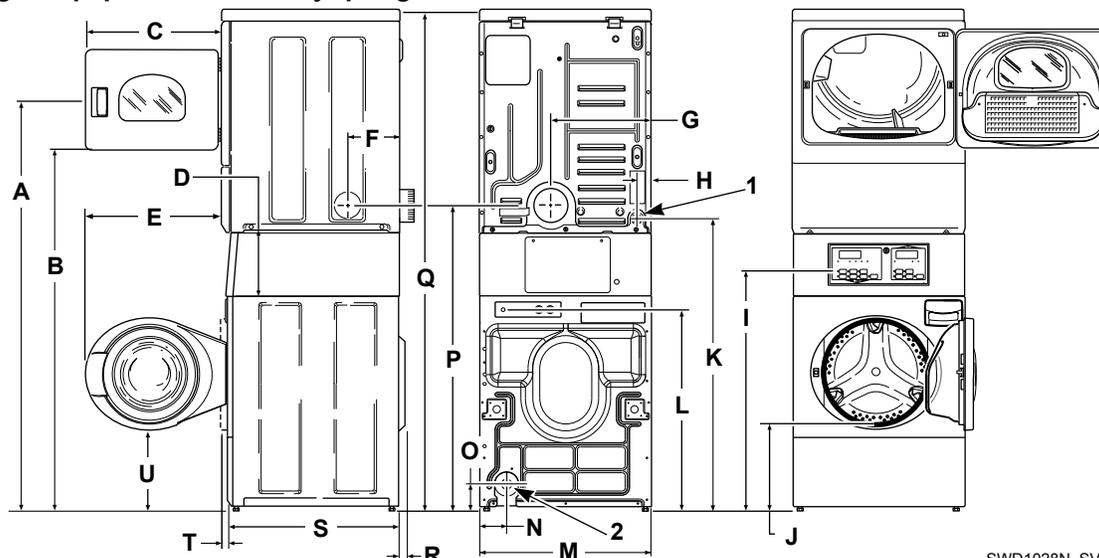
Tabla, continuación...

NOTA: Las aberturas de salida son conductos de metal de 102 mm [4 pulgadas].

*Con las patas de nivelación convertidas en base.

** A fin de cumplir con las pautas de la Ley sobre estadounidenses con discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés) aleje las patas de la base 0.5 in.

Modelos a gas equipados con drenaje por gravedad



SWD1028N_SVG

1. Conexión de gas NPT de 3/8 plg
2. 38 mm [1,5 plg] Diámetro interior; 47 mm [1,86 plg] Diámetro exterior

A	*1678 mm [66,06 in]
B	*1447 mm [56,97 in]
C	597 mm [23,5 pulgadas]
D	213 mm [8,375 in]
E	610 mm [24 plg]
F	203 mm [8 plg]
G	391 mm [15,4 plg]
H	60 mm [2,3 plg]
I	*938 mm [36,9 in]
J **	*371 mm [14.6 in]
K	*1140 mm [44,87 in]
L	*813 mm [32 in]
M	683 mm [26,875 plg]
N	107 mm [4,2 plg]
O	*104 mm [4,1 in]

Tabla, continuación...

Dimensiones

P	*1184 mm [46,62 in]
Q	*1986 mm [78,17 in]
R	52 mm [2,04 plg]
S	704 mm [27,73 plg]
T (con la puerta cerrada)	38 mm [1,5 plg]
U	*333 mm [13,1 in]
NOTA: Las aberturas de salida son conductos de metal de 102 mm [4 pulgadas].	<p>*Con las patas de nivelación convertidas en base.</p> <p>** A fin de cumplir con las pautas de la Ley sobre estadounidenses con discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés) aleje las patas de la base 0.5 in.</p>

NOTA: Los modelos a gas no pueden tener el escape al exterior del lado izquierdo del gabinete, debido a que ahí se encuentra la caja del quemador.

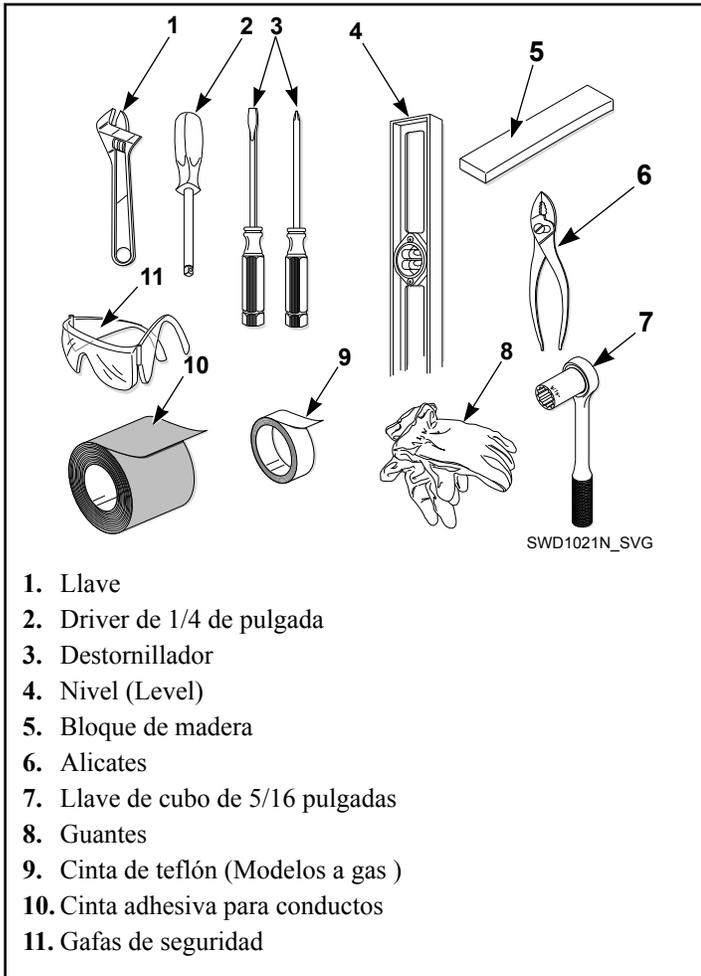
IMPORTANTE: La secadora debe tener suficiente espacio libre alrededor para la ventilación necesaria y para facilidad de instalación, reparación y mantenimiento. Para obtener el rendimiento máximo de su secadora, le recomendamos que deje más espacio libre alrededor de la secadora que los especificados en este manual.

Instalación

Antes de empezar

Herramientas

Para la mayoría de las instalaciones, las herramientas básicas que se necesitarán son:



1. Llave
2. Driver de 1/4 de pulgada
3. Destornillador
4. Nivel (Level)
5. Bloque de madera
6. Alicates
7. Llave de cubo de 5/16 pulgadas
8. Guantes
9. Cinta de teflón (Modelos a gas)
10. Cinta adhesiva para conductos
11. Gafas de seguridad

Figura 1

NOTA: Se requiere un cajón de monedas de 20,32 cm [8 plg] para los modelos que funcionan con monedas.

NOTA: Si la entrega de la unidad se realiza en un día frío (temperatura bajo cero), o si se almacena en un cuarto o área sin calefacción durante los meses fríos, no intente operarla hasta que la unidad haya podido precalentarse.

NOTA: Es normal la presencia de algo de humedad en el tambor de lavado. Se utiliza agua durante las pruebas del fabricante.

NOTA: Este aparato es adecuado para su uso en países que tengan un clima cálido y húmedo.

	ADVERTENCIA
Cualquier desmontaje que requiera el uso de herramientas debe ser realizado por personal de servicio adecuadamente calificado.	
W299	

Orden de los pasos de instalación

Se debe seguir el orden correcto de los pasos para garantizar una instalación correcta. Consulte la lista siguiente al instalar su unidad.

1. Coloque la unidad cerca del área de instalación.
2. Quite los materiales de envío.
3. Conecte las mangueras de llenado.
4. Para modelos con drenaje que no es por gravedad, conecte la manguera de drenaje al receptáculo de drenaje.
5. Para modelos con drenaje por gravedad, conecte la manguera de drenaje al sistema de drenaje.
6. Únicamente para modelos de gas, conecte el tubo de suministro de gas. Revise si hay fugas de gas.
7. Para modelos eléctricos únicamente, conecte el enchufe eléctrico.
8. Conecte la secadora al sistema de escape.
9. Posicione la unidad y nivélela.
10. Limpie el interior de los tambores de la lavadora y la secadora.
11. Enchufe la lavadora y la secadora.
12. Vuelva a revisar los pasos.
13. Haga arrancar y operar la secadora en un ajuste de calor para verificar que la secadora esté calentando.

Posicione la unidad cerca del área de instalación

Desplace la unidad de modo que quede dentro de 1,2 metros [4 pies] del área deseada para la instalación.

	PRECAUCIÓN
La lavadora y la secadora no están diseñadas para funcionar como unidades individuales, una al lado de la otra.	
W187	

NOTA: Para un mejor rendimiento y para reducir al mínimo las vibraciones y movimientos, instale la lavadora sobre un piso sólido, resistente y nivelado. Puede ser necesario reforzar algunos pisos, especialmente en un segundo piso o en un sótano. No instale la lavadora sobre cualquier tipo de alfombra, mosaicos blandos u otras estructuras débilmente soportadas.

Quite los materiales de envío

1. Retire los dos tornillos en la parte inferior del panel de acceso frontal. Gire la parte inferior del panel y retire el mismo.

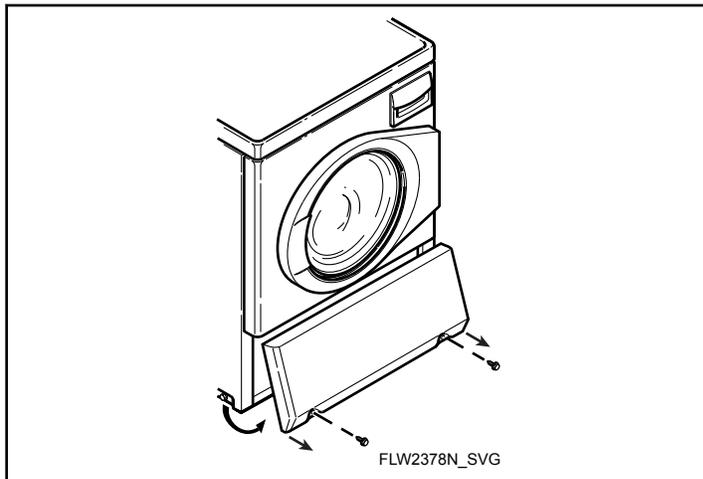


Figura 2

2. Retire los dos pernos y arandelas de 9/16 de pulgada que sostienen la abrazadera de envío al peso.
3. Retire los dos pernos y arandelas de 9/16 de pulgada que sostienen la abrazadera de envío a la base de la lavadora y retire la abrazadera.

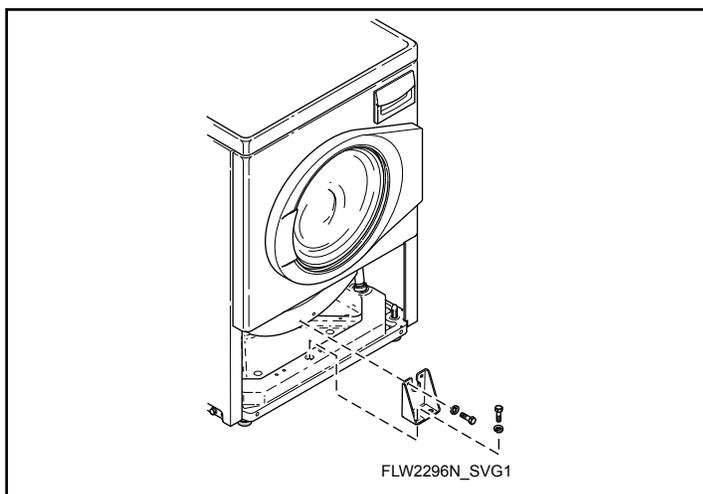


Figura 3

4. Vaya a la parte trasera de la lavadora y saque la etiqueta de los pernos de transporte traseros.
5. Retire los dos pernos de 9/16 de pulgada. Afloje cada perno mientras aplica presión hacia delante sólo hasta que el perno deje de desenroscarse. Saque cada perno y separador a mano con un movimiento circular.

NOTA: Evite extraer los pernos por completo o los espaciadores podrían caer dentro del armario.

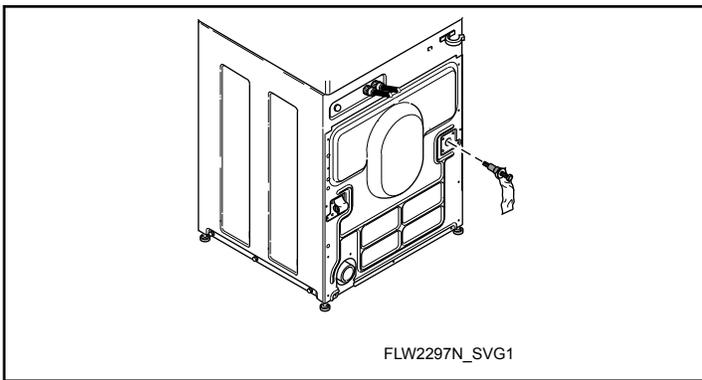


Figura 4

6. Inserte los dos tapones incluidos en la bolsa de accesorios en los agujeros de los pernos de transporte traseros.

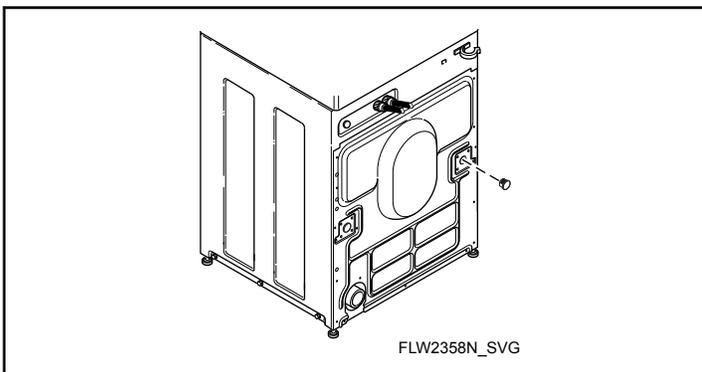


Figura 5

7. Vuelva a colocar el panel de acceso frontal.
8. Guarde todos los materiales de embalaje. Deben volverse a instalar en cualquier ocasión que la lavadora se deba desplazar más de cuatro pies.

IMPORTANTE: No levante o transporte la unidad de la parte delantera o sin instalar los materiales de embalaje. Consulte la sección de Mantenimiento a fin de obtener las instrucciones adecuadas sobre la reinstalación de los materiales de envío.

Conecte las mangueras de llenado



ADVERTENCIA

Bajo ciertas condiciones, puede generarse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado durante dos semanas o más. **EL HIDRÓGENO ES UN GAS EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no se ha utilizado durante ese período, y antes de usar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos. Esto dejará escapar todo el gas hidrógeno acumulado. El gas es inflamable. No fume ni use una llama abierta durante este tiempo.

W029

Requisitos para el suministro de agua

Los grifos del agua deben admitir acoplamientos hembra estándar de manguera de jardín de 19 mm [3/4 pulg]. **NO USE CONEXIONES DESLIZANTES O DE ABRAZADERA.**

NOTA: Los grifos del agua deben ser fácilmente accesibles para permitir cerrarlos cuando no se está utilizando la lavadora.

Se recomienda que la temperatura del agua fría sea de 10 a 24 °Celsius [50 a 75 °Fahrenheit]. Se recomienda que la temperatura del agua caliente sea de 51 °Celsius [125 °Fahrenheit]. El agua tibia es una mezcla de agua caliente y fría. La temperatura del agua tibia depende de la temperatura del agua y la presión de las líneas de suministro de agua tanto caliente como fría.



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, evite el contacto con el agua de entrada a temperaturas superiores a 51° Celsius [125° Fahrenheit] y con las superficies calientes.

W748

El caudal máximo para todas las temperaturas del agua es de 9,46 litros por minuto [2,5 galones por minuto] ± 15%.

La presión del agua debe ser desde un mínimo de 138 a un máximo de 827 kPa [mínimo de 20 a un máximo de 120 libras por pulgada cuadrada] de presión estática medida en el grifo.

NOTA: La presión del agua inferior a 138 kPa [20 libras por pulgada cuadrada] dará lugar a un mayor tiempo de llenado en la lavadora y podría no escurrir apropiadamente el dispensador de detergente.

Abra los grifos de suministro de agua y vacíe las líneas durante aproximadamente dos minutos a fin de eliminar materiales extraños que podrían obstruir las rejillas de la válvula mezcladora de agua. Esto es especialmente importante cuando instala su lavado-

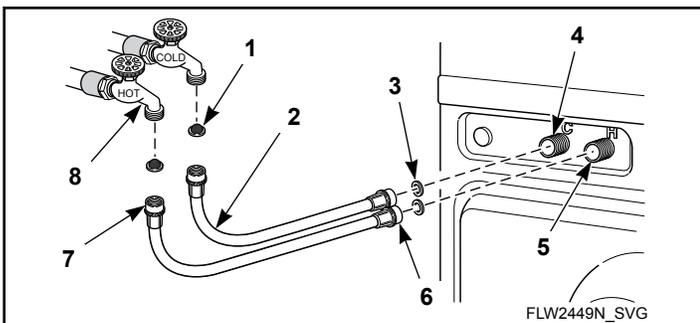
ra en un edificio de nueva construcción o remodelado. Pudo haber ocurrido acumulación durante la construcción.

Conexión de las mangueras

1. Inserte las arandelas de goma y las rejillas de filtro (de la bolsa de accesorios) en los acoplamientos de las mangueras de llenado de agua (dos mangueras suministradas con la lavadora). La rejilla de filtro debe mirar hacia afuera.
2. Conecte los acoplamientos de las mangueras de llenado con rejillas de filtro a los grifos de suministro de agua.
3. Conecte los otros acoplamientos de las mangueras a las conexiones de las válvulas de agua caliente y fría en la parte posterior de la lavadora.
4. Asegúrese de que la manguera de la llave de agua caliente esté conectada a la válvula mezcladora de agua señalada con "H" y que la llave de agua fría esté conectada a la válvula señalada con "C".
5. Enrosque firmemente con los dedos los acoplamientos de manguera en las conexiones de la válvula. A continuación, gírelos 1/4 vuelta con los alicates.

IMPORTANTE: NO se pase de la rosca o apriete excesivamente los acoplamientos. Esto hará que presenten fugas.

6. Abra el agua y verifique que no haya fugas.
7. Si aparecen fugas, vuelva a apretar los acoplamientos de las mangueras.
8. Continúe apretando y revisando hasta que no se produzcan fugas.



1. Pantalla de filtro (la pantalla debe mirar hacia afuera)
2. Manguera de llenado
3. Arandela de goma plana
4. Conexión de agua fría
5. Conexión de agua caliente
6. Instale este extremo de la manguera a las conexiones de válvula en la parte trasera de la lavadora
7. Conecte este extremo de la manguera a la llave de suministro de agua.
8. Llave

Figura 6

IMPORTANTE:

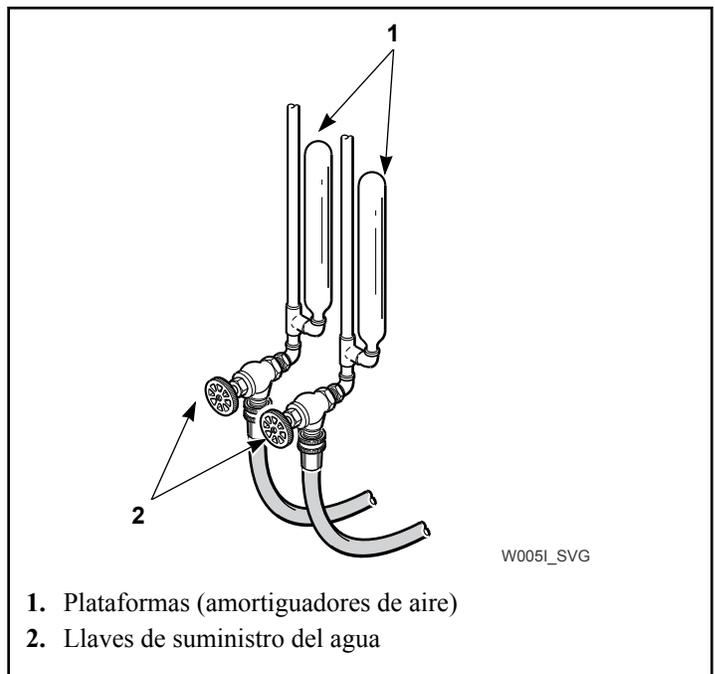
Las mangueras y otras piezas de goma se deterioran después de un uso prolongado. En las mangueras se pueden desarrollar grietas, ampollas o desgaste del material debido a la temperatura y la alta presión constante a la que se someten.

Todas las mangueras deberían ser revisadas mensualmente a fin de detectar posibles indicios de deterioro. Cualquier manguera que muestre los signos de deterioro indicados anteriormente deberá ser reemplazada de inmediato. Todas las mangueras se deben reemplazar cada cinco años.

IMPORTANTE: Cierre los grifos de suministro de agua después de la verificación y la demostración. El propietario debe cerrar el suministro de agua cada vez que se produzca un período prolongado de inactividad.

Plataformas

Es posible que deban instalarse plataformas (o amortiguadores de aire) si los tubos se chocan o golpean cuando se detiene el flujo de agua. Las plataformas son más eficientes si se las instala lo más cerca posible de las llaves de suministro de agua. Consulte la Figura 7.



1. Plataformas (amortiguadores de aire)
2. Llaves de suministro del agua

Figura 7

Modelos con manguera de drenaje: Conecte la manguera de drenaje en el receptáculo de drenaje

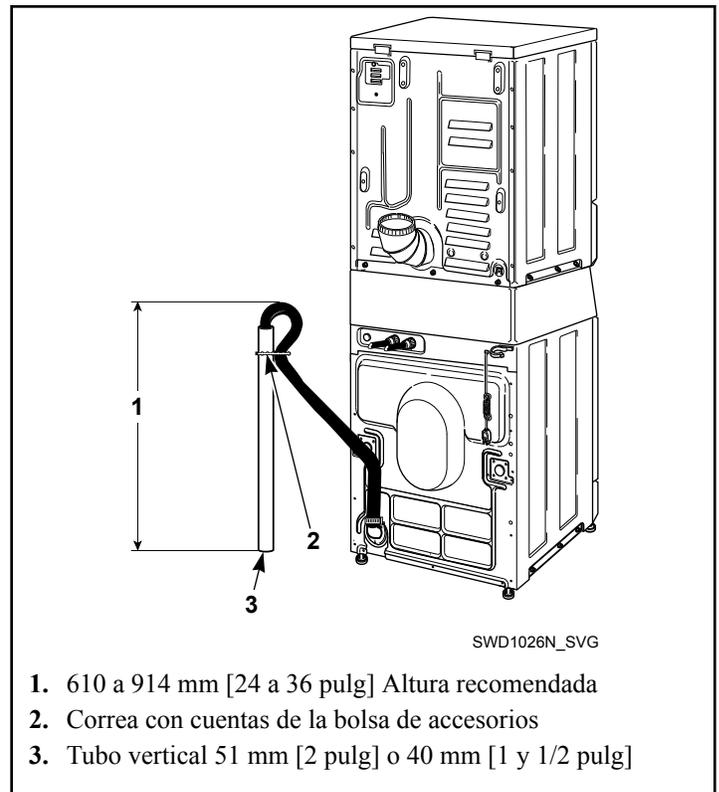
Retire la manguera de drenaje de su posición de envío en la parte trasera de la lavadora mediante la eliminación de la cinta de despacho.

IMPORTANTE: El receptáculo de drenaje debe ser capaz de manejar una manguera de drenaje con un mínimo de 35 mm [1 y 3/8 pulg] de diámetro.

Caudal de drenaje	
Altura del drenaje	Velocidad de flujo litros por minuto [galones por minuto]
0,9 m [3 ft]	32,7 [8,6]
1,5 m [5 ft]	25,9 [6,8]
1,8 m [6 ft]	22,7 [6,0]
2,1 m [7 ft]	19,5 [5,1]
2,4 m [8 ft]	15,2 [4,0]

Instalación del tubo vertical

1. Coloque la manguera de drenaje en el tubo vertical.
2. Retire la correa de amarre con cuentas de la bolsa de accesorios y colóquela alrededor del tubo vertical y la manguera de drenaje, y apriete la correa para sujetar la manguera al tubo vertical. Consulte la *Figura 8*. Esto evitará que la manguera de drenaje se salga del receptáculo de desagüe durante la utilización.
3. Si la manguera no se ajusta de manera segura en el tubo vertical debido a que es muy larga:
 - a. Extraiga el sujetador para mangueras ajustado en la lavadora.
 - b. Corte la manguera a la longitud deseada.
 - c. Vuelva a conectar la manguera y el sujetador para mangueras.



1. 610 a 914 mm [24 a 36 pulg] Altura recomendada
2. Correa con cuentas de la bolsa de accesorios
3. Tubo vertical 51 mm [2 pulg] o 40 mm [1 y 1/2 pulg]

Figura 8

Modelos con drenaje por gravedad - Conecte la salida de drenaje al receptáculo de drenaje

El caudal máximo es de 90,8 litros/minuto [24 galones/minuto]. Los caudales variarán con el tipo de carga.

1. Retire el accesorio de drenaje (102 mm [4 pulgadas] de largo) y la abrazadera de la manguera de la bolsa de accesorios. Inserte el accesorio de drenaje en la manguera de salida del drenaje. Fije la manguera y el accesorio.
2. Conecte el accesorio de drenaje a un sistema de desagüe ventilado mediante una conexión flexible (a obtener a nivel local). El diámetro interior del accesorio es 39 mm [1,53 pulg] y el diámetro exterior es 42 mm [1,66 pulg].
3. El sistema de drenaje debe estar ventilado para evitar bolsas de aire o sifonamiento.

IMPORTANTE: El aumento de la longitud de la manguera de drenaje, la instalación de codos, o el causar curvaturas disminuirá el caudal de drenaje y aumentará el tiempo de drenaje, deteriorando el rendimiento de la máquina.

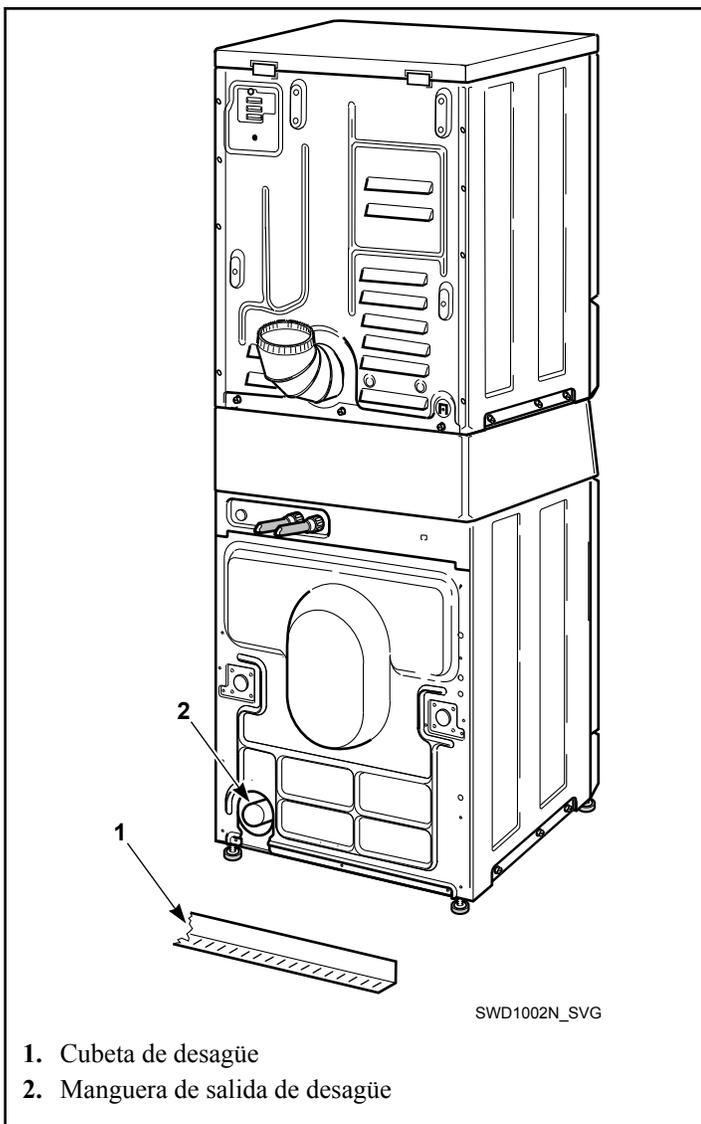


Figura 9

Secadoras a gas: Conecte la tubería de suministro de gas



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de escapes de gas, incendio o explosión:

- La secadora debe estar conectada al tipo de gas que se muestra en la placa ubicada en el nicho de la puerta.
- Use un conector flexible de acero inoxidable nuevo.
- Use un compuesto para juntas de tubería insoluble en GLP (gas licuado de petróleo), o cinta de Teflón en todas las roscas de los tubos.
- Purgue el aire y los sedimentos de la línea de alimentación de gas antes de conectarla a la secadora. Antes de ajustar la conexión, purgue el aire que queda desde la tubería de gas a la secadora hasta que se detecte olor a gas. Se requiere este paso para prevenir la contaminación de la válvula de gas.
- No use una llama expuesta para comprobar escapes de gas. Use un líquido detector de escapes no corrosivo.
- Cualquier desmontaje que requiera el uso de herramientas debe ser realizado por personal de servicio adecuadamente calificado.

W316

1. Asegúrese de que la secadora esté equipada para funcionar con el tipo de gas de su cuarto de lavandería. La secadora viene equipada de fábrica para gas natural con una conexión de gas NPT de 3/8 de pulgada.

NOTA: El servicio de gas para una secadora de gas debe cumplir con los códigos y ordenanzas locales o, en caso de no haberlos, con la edición más reciente del National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/ NFPA 54 o con la norma CAN/CSA-B149.1 o el código de instalación de gas natural y propano.

El suministro de gas natural, $37,3 \text{ MJ/m}^3$ [1000 Btu/ft^3], debe proveerse a una presión mínima de 5 in por columna de agua y una presión máxima de 10,5 in por columna de agua.

Para el funcionamiento correcto a altitudes superiores a 610 m [2000 pies] se debe reducir el tamaño del orificio de combustión de la válvula de gas natural, para asegurar una combustión completa. Consulte la *Tabla 1*.

Ajustes de altitud para gas natural			
Altitud m [pies]	Tamaño del orificio		Núm. de pieza
	#	mm [Pulgadas]	
610 [2.000]	41	2,44 [0,0960]	D503776
915 [3.000]	42	2,37 [0,0935]	D503777
1.680 [5.500]	43	2,26 [0,0890]	D503778
2.135 [7.000]	44	2,18 [0,0860]	58719
2.745 [9.000]	45	2,08 [0,0820]	D503779
3.200 [10.500]	46	2,06 [0,0810]	D503780

Tabla 1

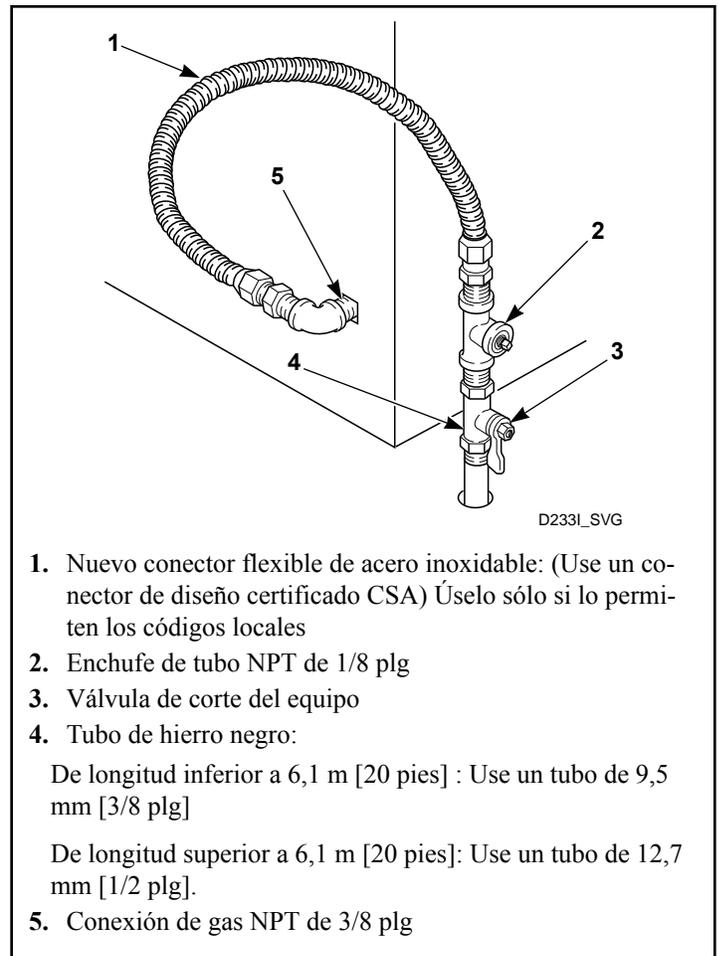
- Retire la tapa de transporte de la conexión de gas ubicada en la parte posterior de la secadora. Asegúrese de no dañar las roscas de los tubos cuando retire la tapa.

NOTA: Si la conexión de suministro de gas es de rosca estándar para tubería británica (BSPT), pida un adaptador de rosca para tubería 44178804 hembra de cobre NPT (FPT) a macho BSPT, disponible a un costo adicional.

- Conecte a la tubería de suministro de gas usando sellador de rosca o cinta Teflón. Torque de 10,2 a 19,7 Nm [90 a 175 plg-lb].

NOTA: La conexión del suministro de gas al aparato debe hacerse con una manguera flexible apta para la categoría de aparato de acuerdo con las regulaciones de instalación nacionales del país de destino. Ante la duda, comuníquese con el distribuidor o fabricante de la secadora.

NOTA: Cuando realice la conexión a una línea de gas, debe instalarse una válvula de cierre del equipo conforme al National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 o el Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1 a una distancia de 1.8 m [6 ft] de la secadora. Debe instalarse un tapón de tubo con NPT de 1/8 in como se indica, para verificar la presión de entrada. Consulte la Figura 10 .



- Nuevo conector flexible de acero inoxidable: (Use un conector de diseño certificado CSA) Úselo sólo si lo permiten los códigos locales
- Enchufe de tubo NPT de 1/8 plg
- Válvula de corte del equipo
- Tubo de hierro negro:
De longitud inferior a 6,1 m [20 pies] : Use un tubo de 9,5 mm [3/8 plg]
De longitud superior a 6,1 m [20 pies]: Use un tubo de 12,7 mm [1/2 plg].
- Conexión de gas NPT de 3/8 plg

Figura 10

- Apriete firmemente todas las conexiones pero no en exceso para evitar que se rompa o se tuerza la abrazadera de la válvula de gas. Abra el gas y revise las conexiones de los tubos (internas y externas) con un fluido de detección de fugas no corrosivo para ver si hay fugas de gas.

NOTA: La secadora y su válvula de gas principal del aparato tienen que desconectarse del sistema de tubería de suministro de gas durante cualquier prueba de presión de dicho sistema a presiones de prueba mayores de 3,45 kPa [1/2 psi]. Consulte la Compruebe la fuente de calefacción.

NOTA: NO conecte la secadora al servicio de gas de LP sin haber hecho la conversión de la válvula de gas. Instale el kit de conversión de gas de L.P. 458P3, disponible a un costo adicional.

Se debe suministrar un servicio de gas de L.P. (petróleo licuado), de 93,1 MJ/m³ [2500 Btu/ft.³], a una presión de 10 ± 1,5 pulgadas por columna de agua.

Para el funcionamiento correcto a altitudes superiores a 1070 m [3500 pies] el tamaño del orificio del mechero de la válvula de gas LP debe reducirse para asegurar una combustión completa. Consulte la Tabla 2 .

Ajustes de altitud para gas L.P.			
Altitud	Tamaño del orificio		Núm. de pieza
m [pies]	Núm.	mm [Pulgadas]	
1070 [3500]	54	1,40 [0,0550]	D503785
2290 [7500]	55	1,32 [0,0520]	58755
3355 [11000]	56	1,18 [0,0465]	D503786

Tabla 2

Solo para secadoras eléctricas - Conectar enchufe eléctrico

La secadora requiere un suministro eléctrico de 3 o 4 cables, de 120/240 voltios o 120/208 voltios, 60 hertz. Consulte la placa de número de serie para conocer los requisitos eléctricos específicos.

IMPORTANTE: Utilice solamente un kit de cables de alimentación de electricidad de tres o cuatro conductores N.º 10 (alambre de cobre solamente) avalado por U. L., con una tensión nominal de 240 voltios (mínimo), y una corriente nominal de 30 amperios, y cuya etiqueta indique que son aptos para uso en una secadora de ropa.

NOTA: El diagrama de conexiones está ubicado en el armario de control.

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio, shock eléctrico, lesión grave o muerte, todos los cables y conexiones a tierra DEBEN cumplir con la última edición del Código Nacional Eléctrico, ANSI/NFPA 70, o el Código Eléctrico Canadiense, CSA C22.Q, y las normativas legales que puedan aplicar. Es responsabilidad del cliente que los cables y los fusibles sean instalados por un electricista calificado para garantizar que la secadora reciba el suministro eléctrico adecuado.</p>	
W521	

Información sobre la puesta a tierra

Este aparato debe estar correctamente conectado a la tierra de protección. En caso de mal funcionamiento o avería, la puesta a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al ofrecer una vía de menor resistencia a la corriente eléctrica.

El kit de cables debe estar equipado con un cable que posea un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe de puesta a tierra. Este último debe enchufarse en un tomacorriente adecuado que esté debidamente instalado y conectado a un circuito de pro-

tección de puesta a tierra conforme a todos los códigos y las ordenanzas locales.

	ADVERTENCIA
<p>La conexión indebida del conductor a tierra del equipo puede resultar en riesgo de shock eléctrico. Compruebe con un electricista o personal de servicio calificado en caso de que tenga dudas sobre si la secadora está conectada adecuadamente a tierra de protección.</p>	
W886	

No modifique el enchufe proporcionado con el kit de cables. Si no encaja en el tomacorriente, solicite a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.

La secadora tiene su propio bloque de terminales, que se debe conectar a un ramal monofásico separado de 60 hertzios en un circuito de CA (corriente alterna), con fusibles de 30 amperios (el circuito debe tener fusibles a ambos lados de la línea). El servicio eléctrico de la secadora deberá ser del máximo de voltaje nominal (208 o 240 voltios, según el elemento de calefacción) indicado en la placa de identificación. No conecte la secadora a un circuito de 110, 115 o 120 voltios.

Los elementos de calefacción están disponibles para que instalación de campo en las secadoras que se deben conectar a servicio eléctrico de voltaje diferente al que aparece en la placa de identificación, tal como 208 voltios.

NOTA: Los requisitos del tamaño de cable del ramal individual al tomacorriente de la lavandería se muestran en el cuadro siguiente:

Longitud del cable	Hilo
Meno de 4,5 m [15 pies]	Sólo cable de cobre del núm. 10 AWG indicado
Más largo que 4,5 m [15 pies]	Sólo cable de cobre del núm. 8 AWG indicado

Tabla 3

La conexión del cable de alimentación entre el receptáculo de pared y el bloque de terminales de la secadora NO se suministra con la secadora. El tipo de cable de alimentación y el calibre del cable deben cumplir con los códigos locales.

IMPORTANTE: Utilice solamente un kit de cables de alimentación de electricidad de tres o cuatro conductores N.º 10 (alambre de cobre solamente) avalado por U. L., con una tensión nominal de 240 voltios (mínimo), y una corriente nominal de 30 amperios, y cuya etiqueta indique que son aptos para uso en una secadora de ropa.

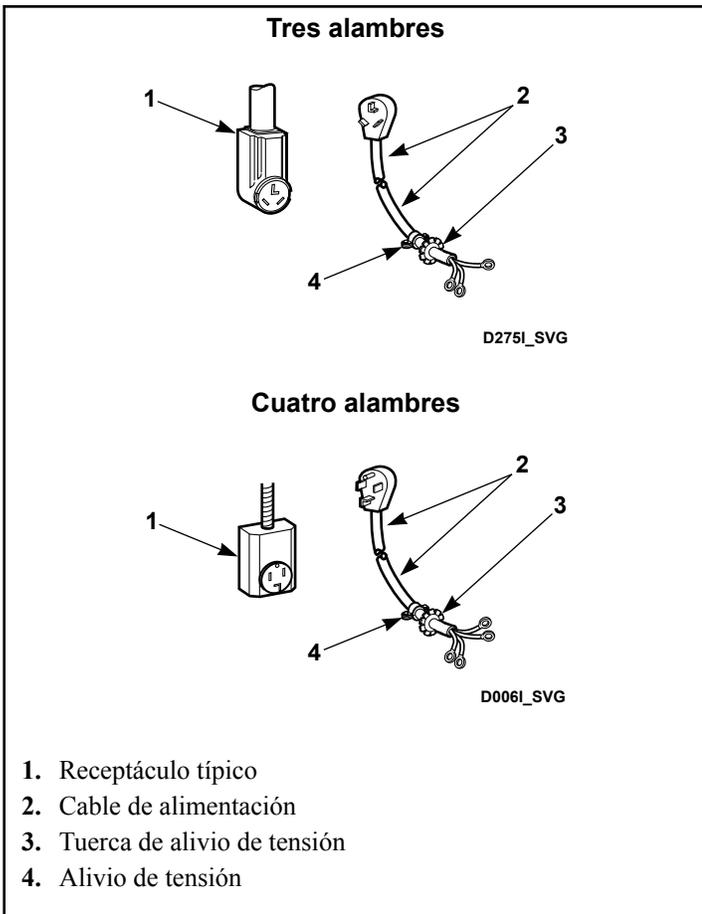


Figura 11

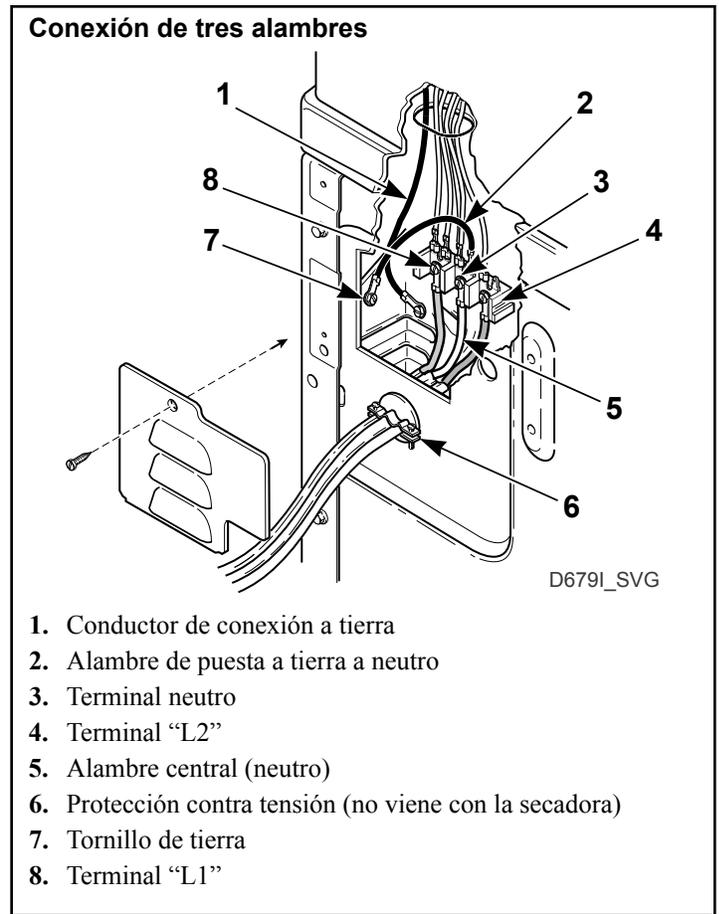


Figura 12

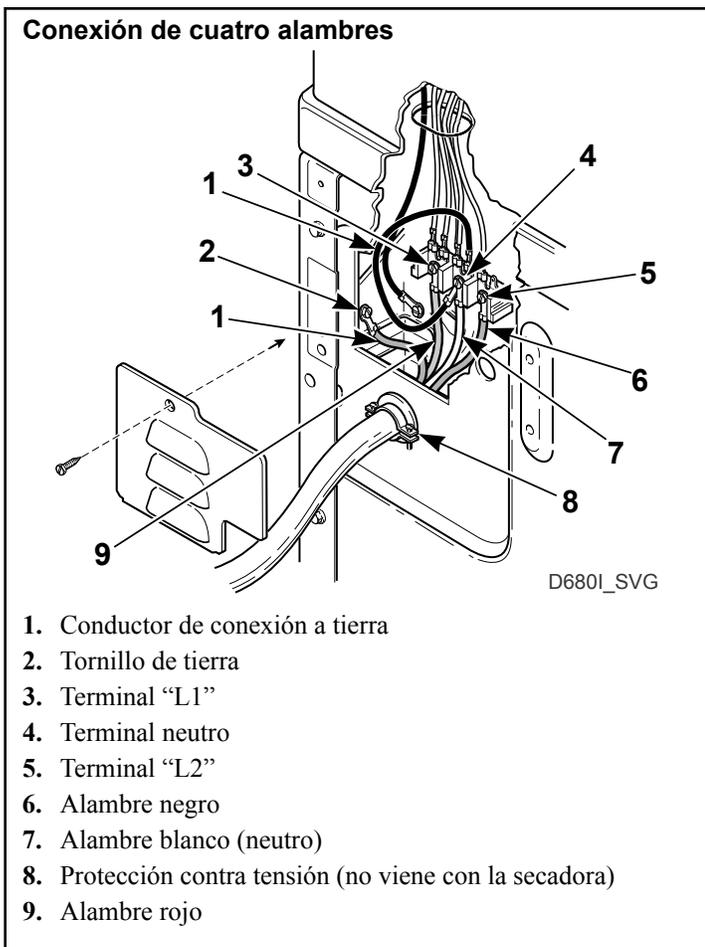


Figura 13

NOTA: La secadora se muestra sin la cubierta de acceso únicamente con fines ilustrativos. **NUNCA** opere la secadora sin la cubierta de acceso.

Conexión de cable de electricidad con enchufe de tres alambres

NOTA: Se necesita un cable de cuatro alambres para las nuevas instalaciones de circuito derivado, los hogares móviles o aquellos lugares donde los códigos no permiten la conexión a tierra a través del neutro.

NOTA: El cable de electricidad **NO** viene incluido con la secadora eléctrica. El tipo de cable de electricidad y el calibre del alambre deben respetar los códigos y las instrucciones locales. El método de cableado de la secadora es opcional y está sujeto a los requisitos del código local.

NOTA: Conecte la secadora a la alimentación de electricidad con el **VOLTAJE NOMINAL MÁXIMO** indicado en la placa de número de serie.

NOTA: Utilice únicamente **ALAMBRE DE COBRE**.

Si su longitud es inferior a 15 ft. (4,5 m), utilice calibre 10 AWG
 , y si es superior a 15 ft. (4,5 m), utilice calibre 8 AWG

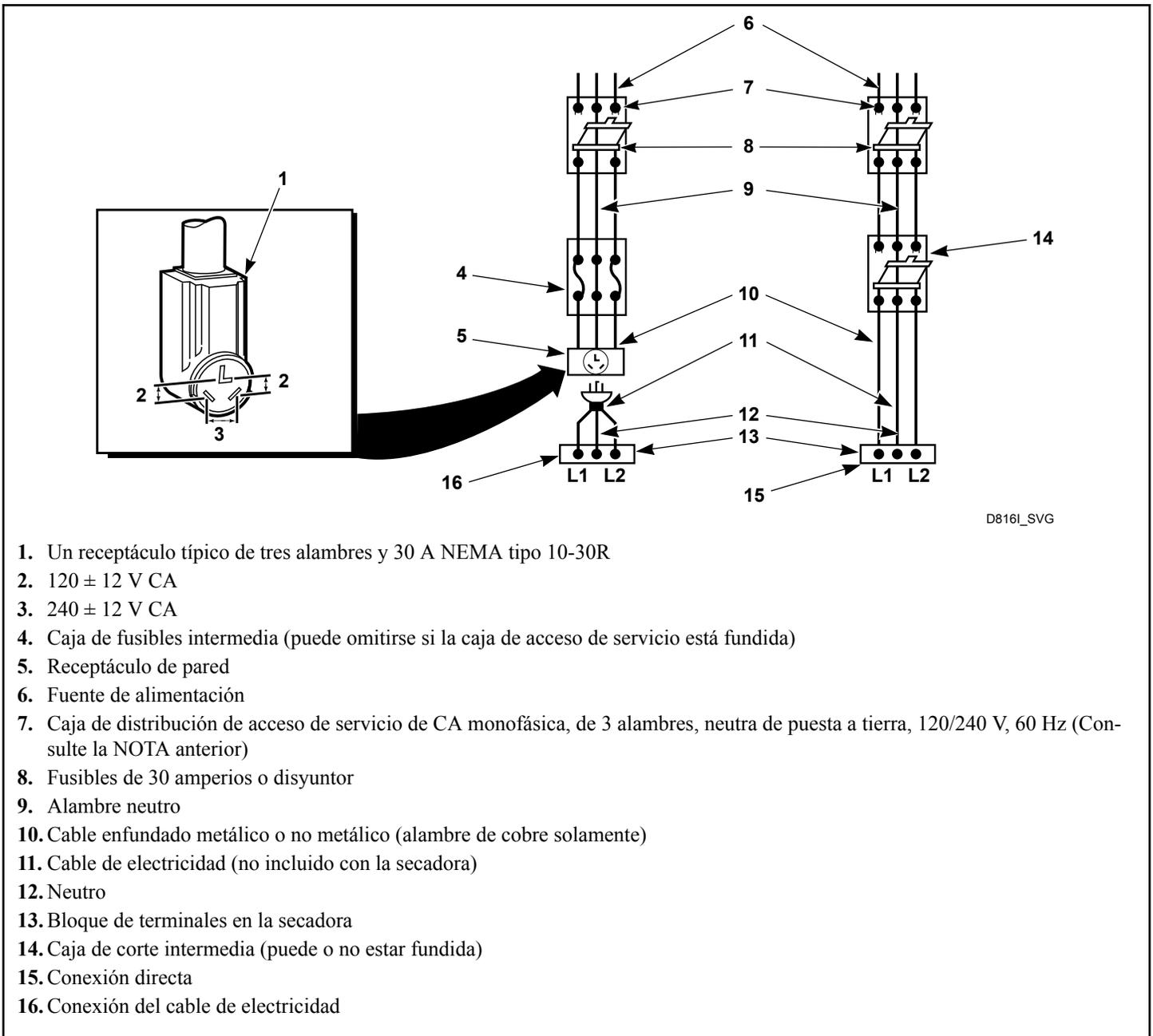


Figura 14

1. Desconecte la electricidad a la secadora.
2. Quite la cubierta de acceso de la parte posterior de la secadora.

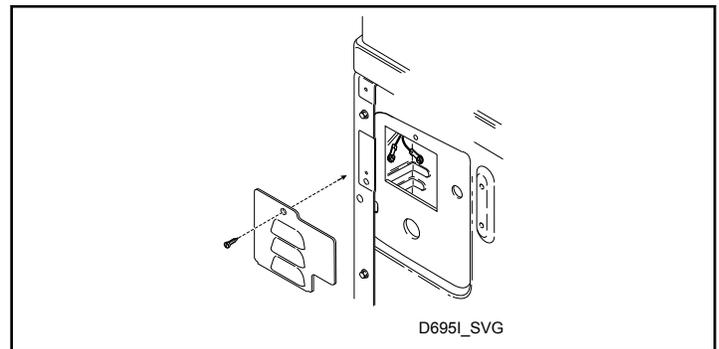


Figura 15

- Utilice un alivio de tensión e inserte el extremo del cable de electricidad a través del orificio de alimentación de electricidad.

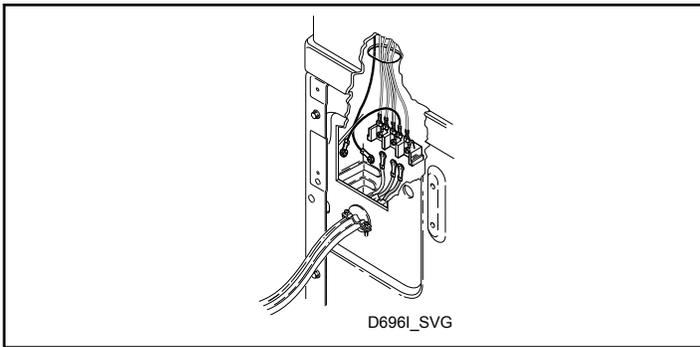
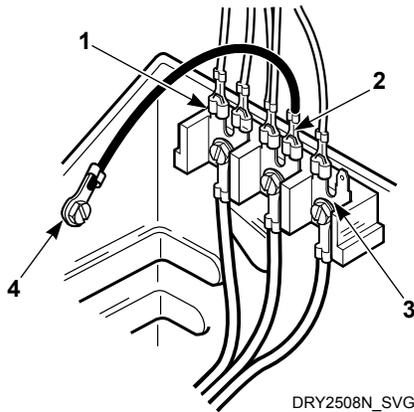


Figura 16

- Utilice los tres tornillos de la bolsa de accesorios para fijar los alambres del cable de electricidad al bloque de terminales. Consulte la Figura 17.

Conexión de 3 alambres



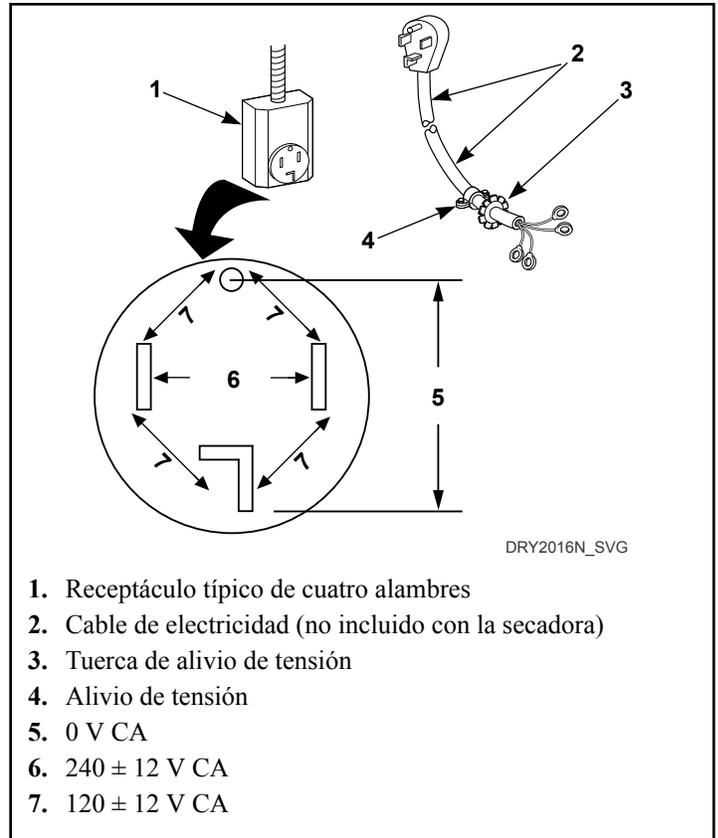
- Terminal "L1"
- Terminal neutro
- Terminal "L2"
- Puesta a tierra a tabique divisorio

Figura 17

- Con un destornillador, ajuste bien todos los tornillos.
IMPORTANTE: Si no se ajustan bien estos tornillos, los alambres pueden sufrir una falla en el bloque de terminales.
- Ajuste la protección contra tensión al cable de alimentación, o los alambres, en la parte que ingresa al armario de la secadora.
- Revise la continuidad de la conexión de puesta a tierra antes de enchufar el cable en un tomacorriente. Utilice un dispositivo indicador aceptable conectado a la clavija de puesta a tierra central del enchufe y al tornillo verde de la parte posterior del gabinete.
- Vuelva a instalar la cubierta de acceso y el tornillo.

Conexión de cable de electricidad con enchufe de cuatro alambres

NOTA: Se necesita un cable de cuatro alambres para las nuevas instalaciones de circuito derivado, los hogares móviles o aquellos lugares donde los códigos no permiten la conexión a tierra a través del neutro.



- Receptáculo típico de cuatro alambres
- Cable de electricidad (no incluido con la secadora)
- Tuerca de alivio de tensión
- Alivio de tensión
- 0 V CA
- 240 ± 12 V CA
- 120 ± 12 V CA

Figura 18

- Desconecte la electricidad a la secadora.
- Quite la cubierta de acceso de la parte posterior de la secadora.

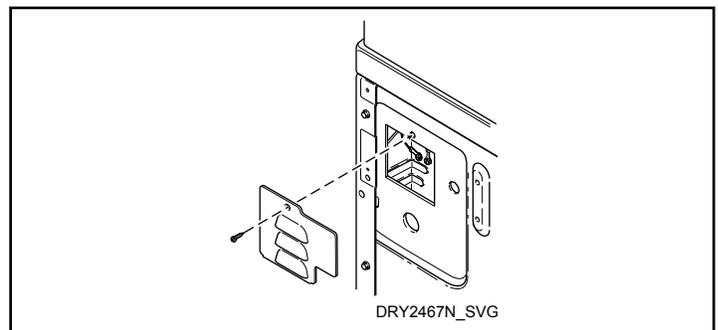


Figura 19

- Quite el tornillo de puesta a tierra del alambre de puesta a tierra a neutro y resérvelo para utilizarlo en el Paso 5. El alambre de puesta a tierra a neutro se fijará al terminal neutro en el Paso 6.

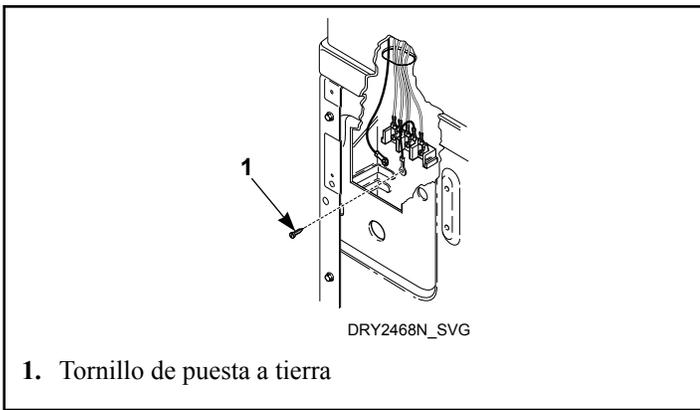


Figura 20

- Utilice un alivio de tensión e inserte el extremo del cable de electricidad a través del orificio de alimentación de electricidad.

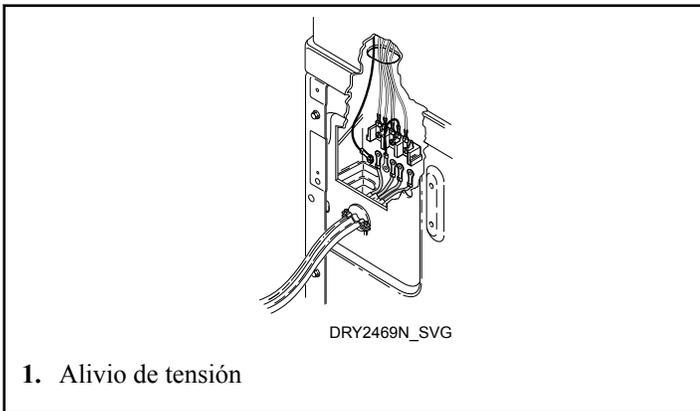
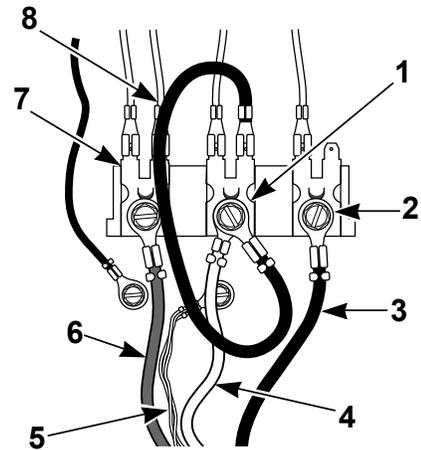


Figura 21

- Fije el alambre de puesta a tierra (verde) del cable de electricidad al tabique divisorio con el tornillo de puesta a tierra que quitó en el Paso 3.

Conexión de 4 alambres



DRY2482N_SVG

- Terminal neutro
- Terminal "L2"
- Negro
- Blanco
- Tierra
- Rojo
- Terminal "L1"
- Alambre de puesta a tierra a neutro

Figura 22

- Utilice los tres tornillos de la bolsa de accesorios para fijar los restantes alambres del cable de electricidad al bloque de terminales como se indica a continuación.
 - Cable rojo al terminal "L1".
 - Cable negro al terminal "L2".
 - Cable blanco al terminal neutro.

NOTA: Al instalar el cable blanco, enrosque el extremo del ojal libre de puesta a tierra al alambre neutro (que quitó en el Paso 3) y fijelo a lo largo del cable blanco al terminal neutro (central) del bloque de terminales.

- Con un destornillador, ajuste bien todos los tornillos.

IMPORTANTE: Si no se ajustan bien estos tornillos, los alambres pueden sufrir una falla en el bloque de terminales.
- Ajuste la protección contra tensión al cable de alimentación, o los alambres, en la parte que ingresa al armario de la secadora.
- Revise la continuidad de la conexión de puesta a tierra antes de enchufar el cable en un tomacorriente. Utilice un dispositivo indicador aceptable conectado a la clavija de puesta a tierra central del enchufe y al tornillo verde de la parte posterior del gabinete.
- Vuelva a instalar la cubierta de acceso y el tornillo.

Conecte el sistema de escape de la secadora

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio y de acumulación de gas de combustión, la secadora DEBE tener un escape al exterior.</p>	
W604	

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio y la acumulación de gases de combustión, NO descargue el aire de escape de la secadora por un hueco de ventana, un respiradero de gas, una chimenea o un área cerrada sin ventilación, tal como un ático, pared, techo, acceso de servicio bajo un edificio o espacio oculto de un edificio.</p>	
W045	

	ADVERTENCIA
<p>Este aparato de gas contiene o produce uno o varios químicos que pueden causar la muerte o enfermedades graves y que se conoce en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para reducir el riesgo de sustancias en el combustible o de la combustión, cerciórese de que este aparato se instale, opere y mantenga de acuerdo con las instrucciones de este manual.</p>	
W115	

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio NO use un conducto de plástico o de papel metálico delgado para descargar el escape de la secadora.</p>	
W354	

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio, el ducto de escape y la cubierta protectora DEBEN ser fabricados con un material que no favorezca la combustión. Para una secadora se recomienda tubería metálica rígida o flexible.</p>	
W048	

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio debido al aumento de la presión estática, no recomendamos la instalación de filtros para pelusa secundarios en línea ni recolectores de pelusa. Si los sistemas secundarios son exigidos, limpie con frecuencia el sistema para asegurar un funcionamiento sin peligros.</p>	
W749	

IMPORTANTE: La instalación de filtros o colectores de pelusa en serie causará un aumento de la presión estática. Al omitir el mantenimiento al sistema secundario de pelusa se disminuirá la eficacia de la secadora y anulará la garantía de la máquina.

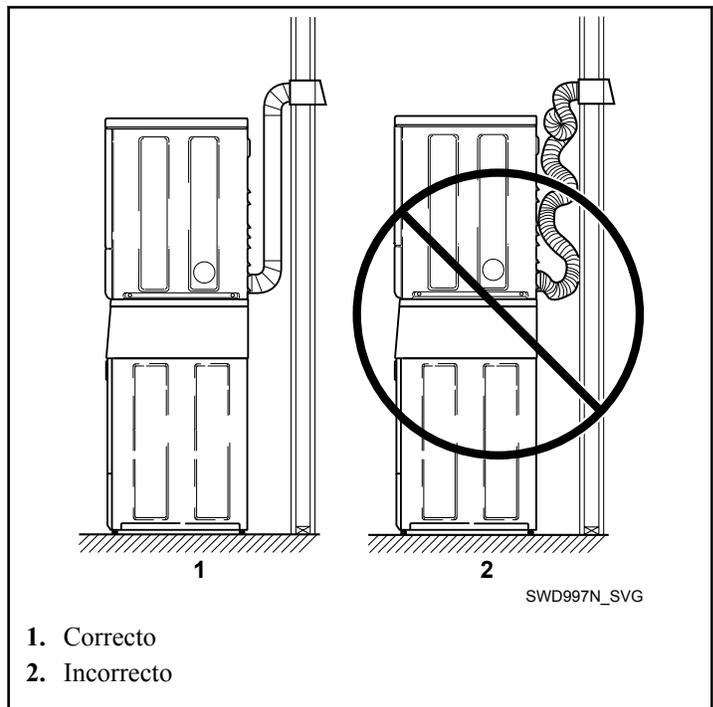


Figura 23

- NO utilice conductos flexibles de plástico, papel metálico delgado ni conductos de tipo B. Se recomienda un conducto rígido de metal.
- Ubique la secadora de modo que el conducto de escape sea lo más corto posible.
- Asegúrese de que los conductos viejos estén limpios antes de instalar la secadora nueva.
- Use un conducto de metal rígido o flexible de 102 mm [4 pulgadas] de diámetro.
- El extremo macho de cada tramo de conducto debe apuntar en sentido contrario a la secadora.
- Use el menor número de codos posible.
- Se recomienda el uso de cinta adhesiva o remaches tubulares en todas las juntas y uniones, si lo permiten los códigos loca-

- les. NO utilice tornillos para chapa de metal ni sujetadores en las uniones del tubo de escape que se extiendan dentro del conducto y atrapen pelusa.
- El conducto instalado en áreas sin calefacción debe estar aislado para ayudar a reducir la condensación y la acumulación de pelusa en las paredes de los tubos.
 - Instale registros de tiro invertido en la instalaciones de múltiples secadoras.
 - Para instalaciones en casas móviles, el conducto de escape de la secadora se debe fijar a la estructura de la casa móvil.
 - El conducto de escape de la secadora NO DEBE terminar debajo de la casa móvil.
 - El ducto de extracción no debe conectarse a cualquier ducto, ventilación o chimenea.
 - La secadora extrae 220 cfm por unidad (medido en la parte trasera de la secadora).
 - NO instale conductos flexibles en espacios ocultos, como en una pared o en el cielo raso.
 - La presión estática en el conducto de escape no debe ser superior a 1,5 cm por columna de agua [pulgadas por columna de agua], medida con un manómetro colocado en el conducto de escape a 610 mm [2 pies] de la secadora (compruébese con la secadora funcionando sin carga). En las instalaciones de múltiples secadoras, todas las secadoras conectadas al conducto colector principal deben estar funcionando cuando se revise la presión.
 - Se puede obtener el desfogue de la secadora en lugares difíciles de alcanzar si se instala el kit de ventilación de metal flexible 521P3 (disponible como equipo opcional a un costo adicional).
 - Debe suministrarse suficiente aire de complemento para reemplazar el aire extraído por la secadora. El área libre de cualquier apertura de aire exterior debe ser de, al menos, 25806 mm² [40 in²] por unidad.
 - Los edificios que conservan energía con tasas de infiltración de aire reducidas deben equiparse con un intercambiador de aire que suministre el aire de complemento a demanda en el cuarto de lavandería. Puede obtener estos dispositivos de su contratista de construcción o de los proveedores de materiales de construcción.
 - No extraiga aire de complemento de un cuarto que contenga un calentador de agua a gas, una lavandería en seco o una peluquería.
 - No desfogar debidamente el escape de la secadora anulará la garantía.
 - Una secadora disipará 681 392 J/m² [60 Btu/ft²] del área de la superficie expuesta al aire acondicionado.

NOTA: Los materiales para el desfogue no se incluyen con la secadora (obtégalos localmente).

IMPORTANTE: NO bloquee el flujo de aire en la parte inferior del panel delantero de la secadora con ropa sucia, alfombras, etc. El bloqueo disminuirá el flujo de aire a la secadora, y por lo tanto reducirá su eficiencia.

Dirección del escape

El escape de la secadora puede ser orientado hacia el exterior a través de sus partes posterior, izquierda, derecha o inferior. EXCEPCIÓN: Las secadoras de gas no pueden descargarse por el lado izquierdo debido a que la caja del quemador está ahí.

El escape posterior de la secadora viene listo de fábrica.

Se puede obtener el desfogue de la secadora en lugares difíciles de alcanzar si se instala el kit de escape direccional 528P3 (disponible como equipo opcional a un costo adicional).

Sistema de escape

Para obtener mejores resultados de secado, la longitud máxima recomendada del sistema de escape se muestra en la *Tabla 4*.

Para evitar el tiro invertido cuando la secadora no está funcionando, el extremo externo del tubo de escape debe tener una campana de protección con reguladores de tiro articulados (obtégalos localmente).

NOTA: La campana de protección se debe instalar por lo menos a 305 mm [12 pulgadas] por encima del suelo. Pueden requerirse espacios libres mayores para instalaciones donde puedan ocurrir nevadas fuertes.

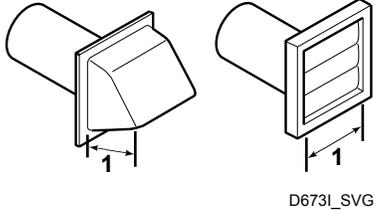
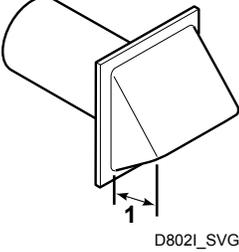
Cantidad de codos de 90°	Tipo de campana de protección	
	Recomendado	Utilice únicamente para instalaciones a corto plazo
	 <p>1. 102 mm [4 plg]</p>	 <p>1. 64 mm [2,5 plg]</p>
Longitud máxima del conducto de metal rígido de 102 mm [4 pulgadas] de diámetro.		
0	19,8 m [65 pies]	16,8 m [55 pies]
1	16,8 m [55 pies]	14,3 m [47 pies]
2	14,3 m [47 pies]	12,5 m [41 pies]
3	11,0 m [36 pies]	9,1 m [30 pies]
4	8,5 m [28 pies]	6,7 m [22 pies]

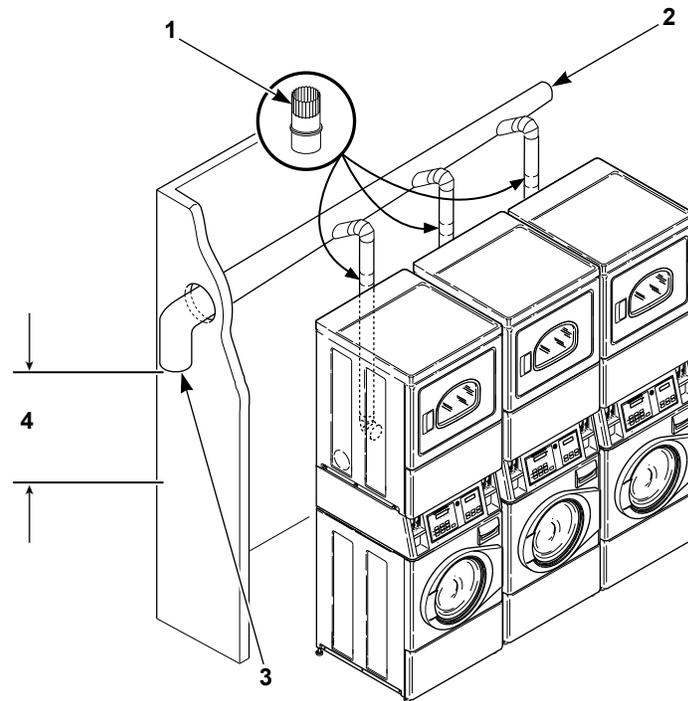
Tabla 4

NOTA: Descuento 1,8 m [6 pies] por cada codo adicional.

NOTA: La longitud máxima de un conducto metálico flexible de 102 mm [4 pulgadas] de diámetro no debe exceder los 2,4 m [7,87 pies], según se requiere para cumplir con la cláusula 7.3.2 A de UL2158.

Requisitos de extracción para la instalación de múltiples secadoras

La *Figura 24* muestra un ejemplo típico de una instalación de múltiples secadoras. Observe cómo cada lavadora tiene su propio sistema de extracción que se ventila al ducto de extracción central.

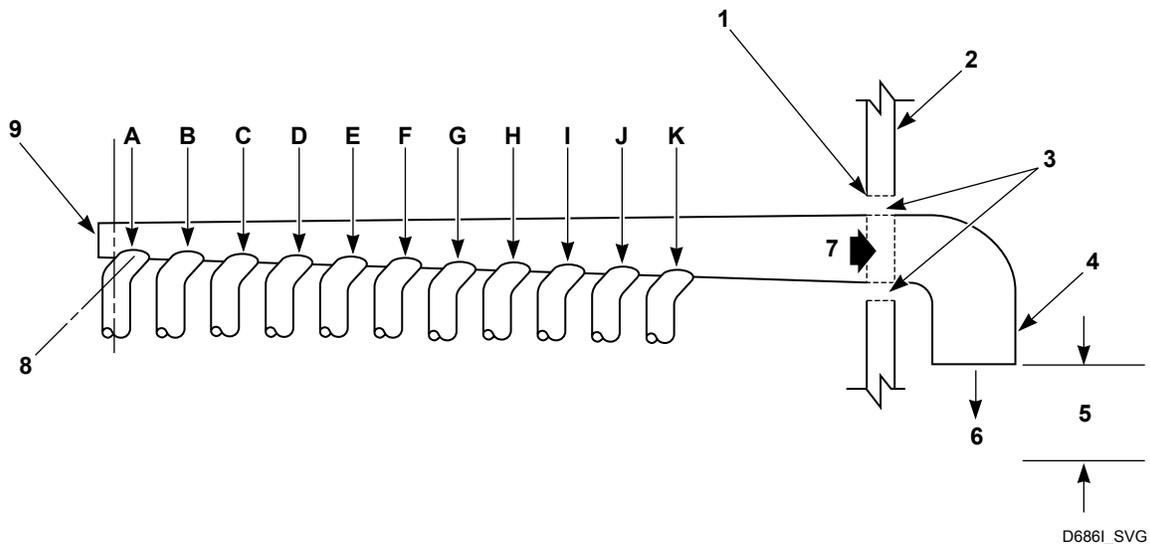


SWD998N_SVG

1. Regulador de flujo de aire en una sola dirección 58786 (disponible a través de su proveedor autorizado de piezas local)
2. Cubierta para limpieza (debe proporcionarse). Inspeccionar mensualmente.
3. Cubierta protectora o codo para barrido (sin tapa ni malla)
4. 610 mm [24 in] mínimo de espacio libre al techo/piso

Figura 24

Instalación de la extracción horizontal: longitud máxima del ducto de flujo de aire de extracción 9,1 m [30 ft]



1. Si el ducto de extracción atraviesa una pared o un techo combustibles, la apertura debe tener las medidas conforme a los códigos locales.
2. Muro
3. 50 mm [2 in] mínimo de espacio libre según los códigos locales
4. Sin tapa ni malla
5. 610 mm [24 in] mínimo de espacio libre al techo/piso
6. Salida de extracción
7. Flujo de aire
8. 30°
9. Cubierta para limpieza. Inspeccionar mensualmente.

Figura 25

Estación de conductos	Diámetro mínimo del ducto colector
A	102 mm [4 in]
B	203 mm [8 in]
C	229 mm [9 in]
D	254 mm [10 in]
E	279 mm [11 in]
F	305 mm [12 in]
G	326 mm [13 in]
H	356 mm [14 in]
I	381 mm [15 in]
J	381 mm [15 in]
K	406 mm [16 in]

Tabla 5

Posicione la unidad y nivélela

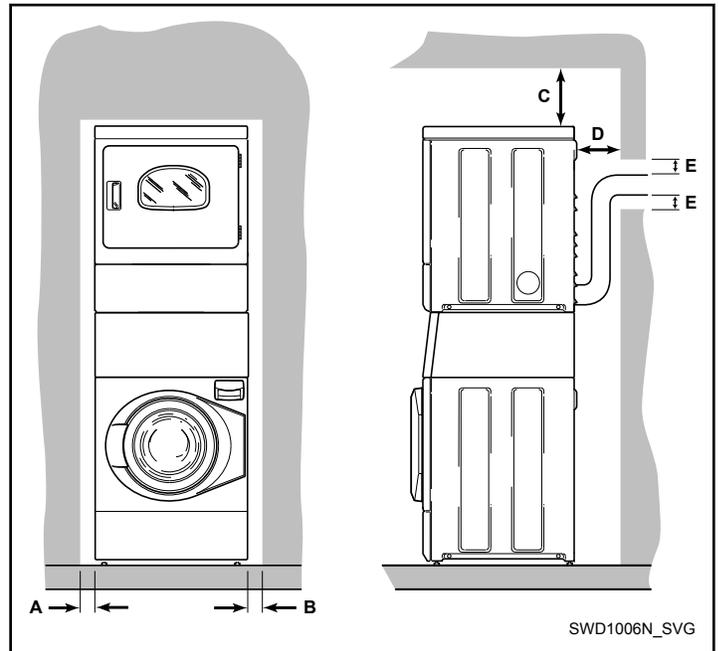


ADVERTENCIA

Las unidades elevadas por encima del nivel del piso deben estar ancladas a esa superficie, base o plataforma elevada. El material utilizado para elevar la unidad también debe estar anclado al piso para asegurarse de que la unidad no va a caminar y que no se puede jalar, volcar o deslizar físicamente de su posición instalada. El no hacerlo puede ocasionar situaciones que pueden producir lesiones graves, la muerte y daños materiales.

W307

1. Coloque la unidad de tal modo que quede suficiente espacio libre para la instalación y el mantenimiento.



SWD1006N_SVG

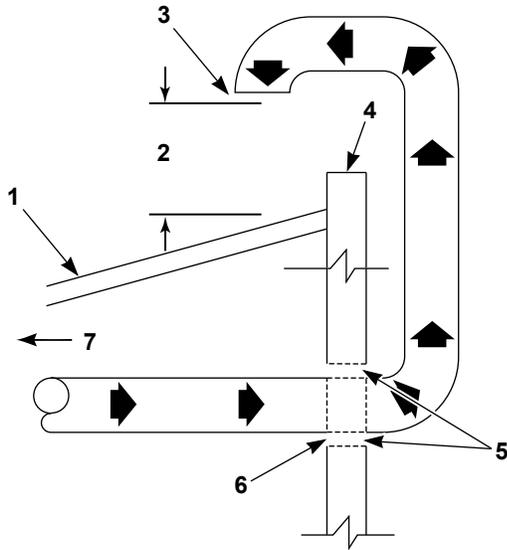
NOTA: Las áreas sombreadas indican estructuras adyacentes.

Espacios libres para el ducto de extracción y la secadora

Área	Descripción	Espacio libre mínimo
A	Lado izquierdo de la secadora	0 mm [0 plg]
B	Lado derecho de la secadora	25 mm [1 pulgada]

Tabla, continuación...

Instalación de la extracción vertical



D753I_SVG

1. Techo
2. 610 mm [24 in] mínimo de espacio libre al techo/piso
3. Sin tapa ni malla
4. Muro
5. 50 mm [2 in] mínimo
6. Si el ducto de extracción atraviesa una pared o un techo combustibles, la apertura debe tener las medidas según se indica o conforme a los códigos locales.
7. Conexión a la secadora

Figura 26



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y la acumulación de gases de combustión, NO descargue el aire de escape de la secadora por un hueco de ventana, un respiradero de gas, una chimenea o un área cerrada sin ventilación, tal como un ático, pared, techo, acceso de servicio bajo un edificio o espacio oculto de un edificio.

W045

Debe instalarse un regulador de flujo de aire en una sola dirección, pieza n.º 58786 (se obtiene localmente), en un sistema de ductos VERTICAL de 102 mm [4 in] de diámetro. Esto evitará que se produzca una descarga cuando no se esté usando la secadora y mantendrá equilibrado el aire de extracción dentro del sistema de extracción central.

Espacios libres para el ducto de extracción y la secadora		
Área	Descripción	Espacio libre mínimo
C	Parte superior de la secadora	152 mm [6 plg]
D *	Parte trasera de la secadora	102 mm [4 plg]
E	Espacio libre del ducto de extracción para materiales combustibles	51 mm [2 plg]

* El espacio libre de atrás es mínimo. Se recomienda dejar 152 mm [6 in] de ventilación en la parte trasera de la unidad.

NOTA: Utilizar el cajón dispensador o las puertas de la unidad para manipular la unidad durante su transporte podría causar daños en el dispensador o en las puertas.

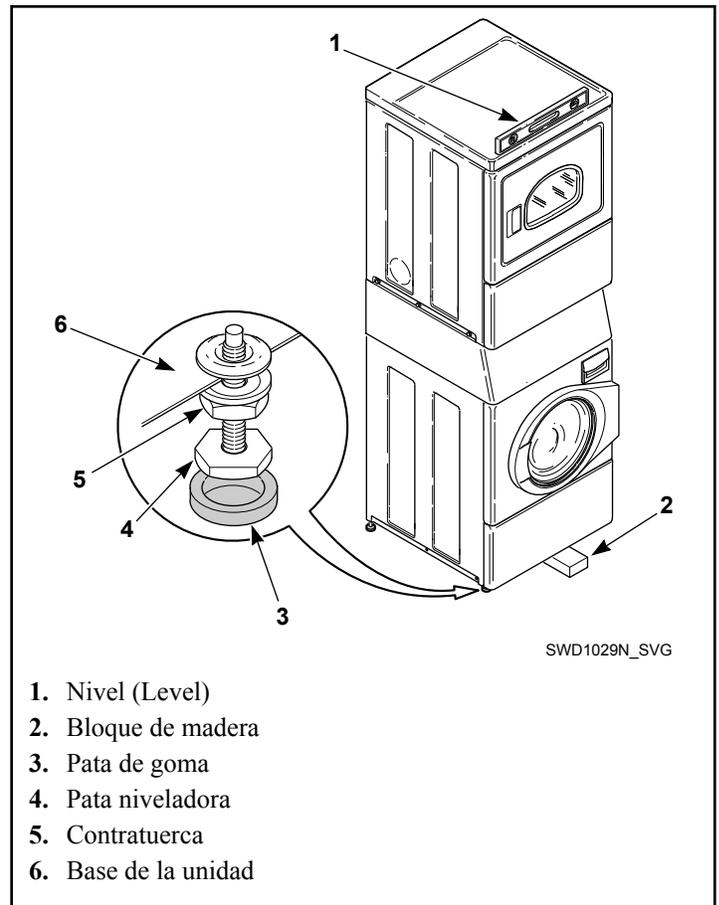
- Coloque la unidad en posición sobre un piso sólido, resistente y nivelado. No se recomienda instalar la unidad sobre cualquier tipo de alfombra, mosaicos blandos u otras estructuras débilmente soportadas.
- Coloque un nivel en la parte elevada de la parte superior del armario y compruebe si la unidad está nivelada de lado a lado y de adelante hacia atrás.
- Si la unidad no está nivelada, incline la unidad para acceder a las patas niveladoras delanteras y traseras. Para facilitar el acceso a las patas niveladoras, apunte la unidad con un bloque de madera.
- Afloje la contratuerca 7/8 de pulg y ajuste las patas enroscando hacia dentro o fuera de la base de la unidad hasta que la unidad quede nivelada de lado a lado y de adelante hacia atrás (utilizando un nivel). La unidad no debe oscilar.

NOTA: Las patas niveladoras también se pueden ajustar desde el interior de la unidad utilizando una llave ajustable.

- Apretar las contratuercas firmemente contra la base de la unidad. Si las contratuercas no están apretadas, la unidad cambiará de posición durante el funcionamiento.

NOTA: NO deslice la unidad por el piso si las patas niveladoras han sido extendidas. Pueden resultar dañadas las patas y la base.

- Retire los pies de goma de la bolsa de accesorios y colóquelas sobre las cuatro patas niveladoras.
- Verifique que la unidad no se balancee.



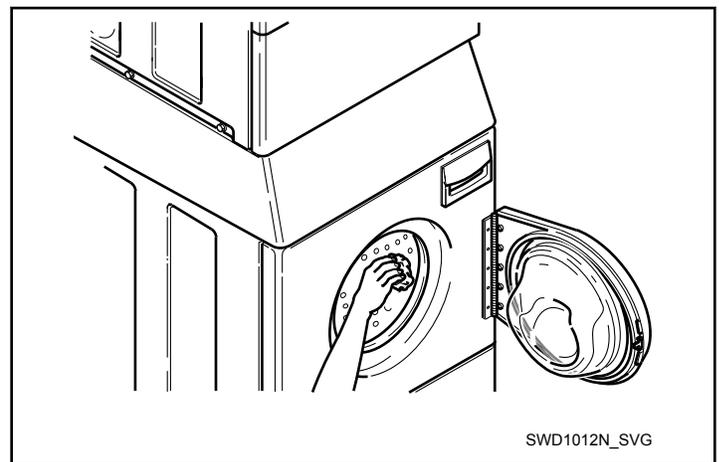
SWD1029N_SVG

- Nivel (Level)
- Bloque de madera
- Pata de goma
- Pata niveladora
- Contratuerca
- Base de la unidad

Figura 27

Limpie el interior de los tambores de la lavadora y la secadora

IMPORTANTE: Antes del primer lavado, utilice un limpiador multipropósito, o un detergente con solución de agua, y un paño húmedo para retirar el polvo que se haya acumulado en el interior de los tambores durante el envío.



SWD1012N_SVG

Figura 28

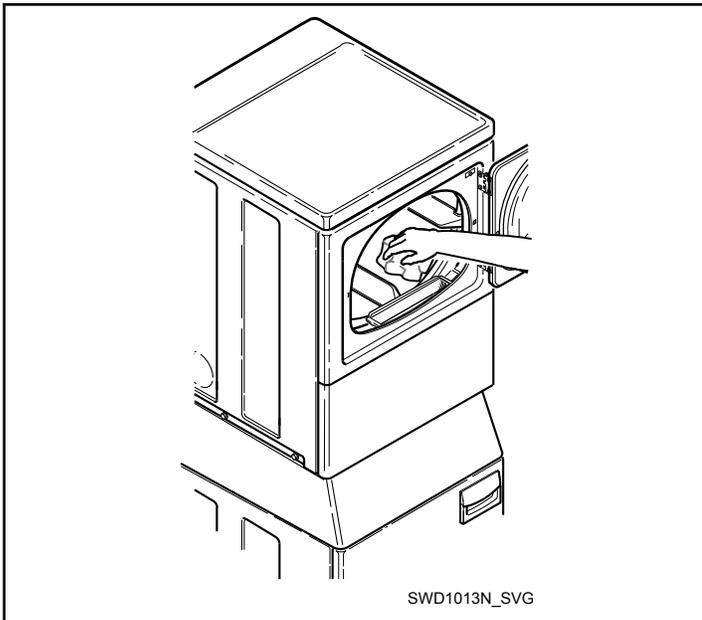


Figura 29

Conexión de la lavadora y la secadora

Secadora eléctrica

Conecte la secadora a una fuente de energía eléctrica. Consulte la sección Conexión del enchufe eléctrico para obtener información sobre cómo conectar el cable de alimentación.

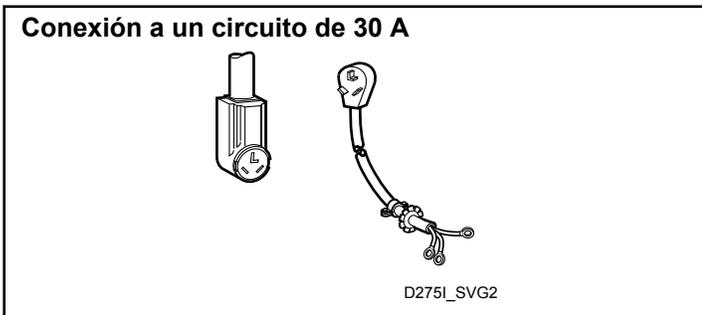


Figura 30

Secadora a gas

La secadora requiere un suministro eléctrico de 120 voltios, 60 hertz y está equipada con un enchufe con conexión a tierra de 3 puntas. Consulte la placa de número de serie para conocer los requisitos eléctricos específicos.

NOTA: El diagrama de conexiones está ubicado en el armario de control.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, shock eléctrico, lesión grave o muerte, todos los cables y conexiones a tierra DEBEN cumplir con la última edición del Código Nacional Eléctrico, ANSI/NFPA 70, o el Código Eléctrico Canadiense, CSA C22.Q, y las normativas legales que puedan aplicar. Es responsabilidad del cliente que los cables y los fusibles sean instalados por un electricista calificado para garantizar que la secadora reciba el suministro eléctrico adecuado.

W521

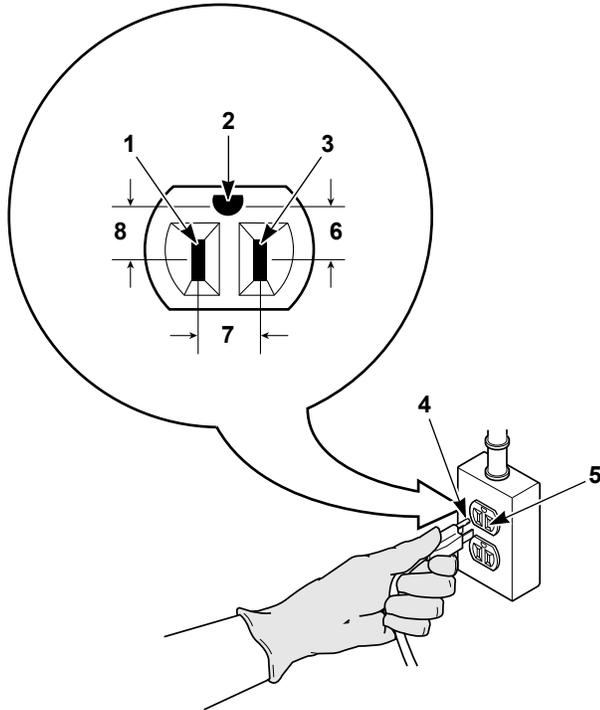
Al enchufar la secadora:

- NO sobrecargue los circuitos.
- NO utilice alargadores.
- NO utilice un adaptador.
- NO opere una lavadora y una secadora de gas en el mismo circuito. Use circuitos de 15 Amps con fusibles independientes.

La secadora está diseñada para operar en un circuito eléctrico de CA (corriente alterna), de ramal independiente, polarizado, de tres cables, con conexión a tierra eficaz, de 120 voltios, 60 hertz, protegido con un fusible de 15 amperios, un fusible de acción lenta (fusetron) equivalente o un disyuntor.

El enchufe con conexión a tierra de tres puntas del cable de electricidad debe enchufarse directamente a un receptáculo de conexión a tierra eficaz, de tres ranuras, polarizado, con una clasificación nominal de 120 voltios, CA (corriente alterna), 15 amperios. Consulte la *Figura 31* para determinar la polaridad correcta del receptáculo de pared.

Conexión del cable en un circuito de 15 A con fusibles separados



TLW2287N_SVG

1. L1
2. Tierra
3. Neutro
4. Enchufe con conexión a tierra redondo
5. Lado neutro
6. 0 V CA
7. 120 ± 12 V CA
8. 120 ± 12 V CA

Figura 31

Información sobre la puesta a tierra

Este aparato debe estar correctamente conectado a la tierra de protección. En caso de mal funcionamiento o avería, la puesta a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al ofrecer una vía de menor resistencia a la corriente eléctrica.

La secadora está equipada con un cable que tiene un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra de tres puntas. El enchufe con conexión a tierra de tres puntas del cable de electricidad debe enchufarse directamente a un receptáculo de conexión a tierra eficaz, de tres ranuras, polarizado, con una tensión nominal de 110/120 voltios y una CA (corriente alterna) de 15 amperios.



ADVERTENCIA

Esta unidad está equipada con un enchufe de tres patas (con conexión a tierra) para su protección contra el riesgo de shock y se debe conectar directamente a una toma de tres patas con conexión a tierra de protección. No corte o retire la pata a tierra de este enchufe.

W823



ADVERTENCIA

La conexión indebida del conductor a tierra del equipo puede resultar en riesgo de shock eléctrico. Compruebe con un electricista o personal de servicio calificado en caso de que tenga dudas sobre si la secadora está conectada adecuadamente a tierra de protección.

W886

No modifique el enchufe proporcionado con la secadora. Si no encaja en la salida, solicite a un electricista calificado que instale la salida adecuada.

NOTA: Solicite a un electricista calificado que verifique la polaridad del receptáculo de pared. Si la lectura de voltaje es distinta a la ilustrada, el electricista calificado debe corregir el problema.

No opere otros aparatos en el mismo circuito.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de un shock eléctrico o incendio, **NO** use una extensión eléctrica o un adaptador para conectar la secadora a la fuente de alimentación eléctrica.

W037

Arandela plana

La lavadora requiere un suministro eléctrico de 120 voltios, 60 hertz y está equipada con un enchufe con conexión a tierra de 3 puntas. Consulte la placa de número de serie para conocer los requisitos eléctricos específicos.

NOTA: El diagrama de conexiones está ubicado detrás del panel de control, dentro del armario de control.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, shock eléctrico, lesión grave o muerte, todos los cables y conexiones a la tierra de protección DEBEN cumplir con la edición más reciente del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA No. 70 y las normativas legales que puedan aplicar. Es responsabilidad del cliente hacer que los cables los fusibles y los disyuntores de circuito sean instalados por un electricista calificado para asegurarse de que haya energía eléctrica disponible para la lavadora.

W824

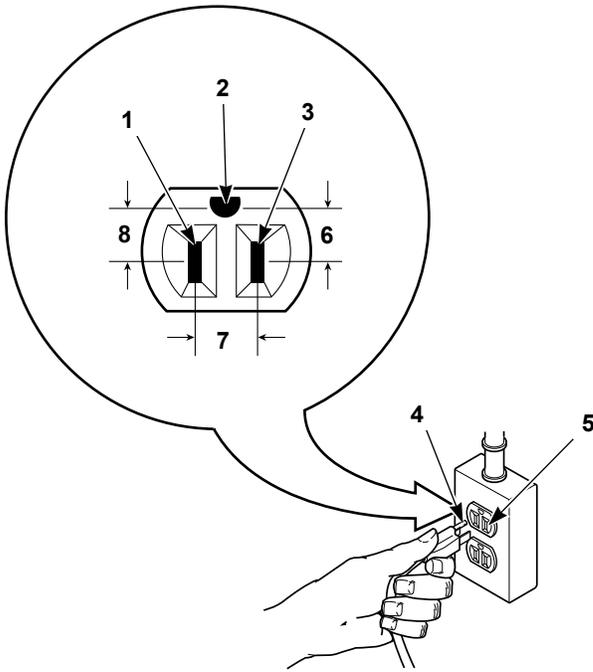
Al enchufar la lavadora:

- NO sobrecargue los circuitos.
- NO utilice alargadores.
- NO utilice un adaptador.
- NO opere una lavadora y una secadora de gas en el mismo circuito. Use circuitos de 15 Amps con fusibles independientes.

La lavadora está diseñada para operar en un circuito eléctrico de CA (corriente alterna), de ramal independiente, polarizado, de tres cables, con conexión a tierra eficaz, de 120 voltios, 60 hertz, protegido con un fusible de 15 amperios, un fusible de acción lenta (fusetron) equivalente o un disyuntor.

El enchufe de tres puntas de conexión a tierra del cable de electricidad debe enchufarse directamente a un receptáculo de conexión a tierra eficaz, de tres ranuras, polarizado, con una clasificación nominal de 110/120 voltios, CA (corriente alterna), 15 amperios. Consulte la *Figura 32* para determinar la polaridad correcta del receptáculo de pared.

Circuito de conexión a tierra estándar efectivo de 120 voltios, 60 hertz, de tres cables



DRY2022N_SVG

1. L1
2. Tierra
3. Lado neutro
4. Clavija redonda de puesta a tierra
5. Neutro
6. 0 V CA
7. 120 ± 12 V CA
8. 120 ± 12 V CA

Figura 32



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de choque eléctrico o incendio, NO use un cable de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a una fuente de energía eléctrica.

W082

Instrucciones para puesta a tierra

Este aparato debe estar correctamente conectado a la tierra de protección. En caso de mal funcionamiento o avería, la puesta a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al ofrecer una vía de menor resistencia a la corriente eléctrica.

El aparato está equipado con un cable que tiene un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe de tres clavijas para puesta a tierra. El enchufe se debe conectar a un tomacorriente adecuado que esté correctamente instalado y conectado a una puesta

a tierra de protección de conformidad con todos los códigos y ordenanzas locales.

	ADVERTENCIA
La conexión indebida del conductor a tierra del equipo puede resultar en riesgo de choque eléctrico. Compruebe con un electricista o personal de servicio calificado si tiene dudas sobre si la lavadora está conectada adecuadamente a protección a tierra.	
W893	

- NO modifique el enchufe provisto con la unidad: si no encaja en el tomacorriente existente, haga que un electricista calificado instale un tomacorriente adecuado.
- Si el suministro eléctrico de la sala de lavandería no cumple con las especificaciones anteriores y/o si no está seguro de que la sala de lavandería cuente con una puesta a tierra efectiva, haga que un electricista calificado o su compañía local de servicio público de electricidad compruebe y corrija cualquier problema.
- No haga funcionar otros aparatos en el mismo circuito cuando este aparato esté en funcionamiento.

	ADVERTENCIA
Cualquier desmontaje que requiera el uso de herramientas debe ser realizado por personal de servicio adecuadamente calificado.	
W299	

	ADVERTENCIA
Esta unidad está equipada con un enchufe de tres patas (con conexión a tierra) para su protección contra el riesgo de shock y se debe conectar directamente a una toma de tres patas con conexión a tierra de protección. No corte o retire la pata a tierra de este enchufe.	
W823	

- c. Avance en forma rápida hasta la parte de centrifugado final del ciclo.
- d. Cuando la lavadora gira a alta velocidad verifique que está estable.
- e. Si no es, después de que el ciclo se complete, consulte "Posicione y nivele la lavadora" para reajustar las patas niveladoras.

Compruebe la instalación

1. Consulte la Lista de comprobación del instalador en la contraportada de este manual, y asegúrese de que la unidad se ha instalado correctamente.
2. Haga funcionar la lavadora con una carga de prueba a fin de asegurarse de que está funcionando correctamente y correctamente nivelada.
 - a. Ponga cerca de seis libras de ropa (cuatro toallas de baño y tres pantalones vaqueros) en la lavadora.
 - b. Cierre la puerta

Compruebe la fuente de calefacción

Secadoras eléctricas

1. Cierre la puerta de carga y dé arranque la secadora en un ajuste de calefacción (consulte la sección de Instrucciones de funcionamiento).
2. Después de que la secadora haya estado funcionando durante tres minutos, el aire de escape o el tubo de escape deberán estar calientes.

Secadoras a gas

IMPORTANTE: Esta operación deberá realizarla personal calificado solamente.

1. Para ver la llama del quemador, retire el panel delantero inferior de la secadora.
2. Cierre la puerta de carga y dé arranque la secadora en un ajuste de calefacción (consulte la sección de Instrucciones de funcionamiento). La secadora arrancará, el dispositivo de encendido brillará de color rojo y el quemador principal se encenderá.

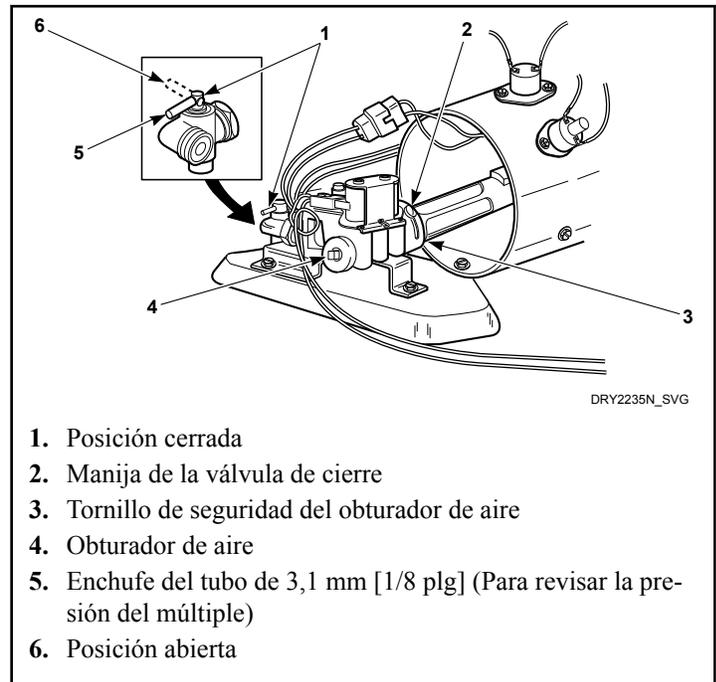
IMPORTANTE: Si no se purga todo el aire de la tubería de gas, el dispositivo de encendido podría apagarse antes de que el gas se encienda. Si esto sucede, después de dos minutos aproximadamente, el dispositivo de encendido intentará encender el gas nuevamente.

IMPORTANTE: Si el dispositivo de encendido no enciende, verifique que el gas esté conectado.

3. Luego de que la secadora haya funcionado durante unos cinco minutos, observe la llama del quemador a través del panel delantero inferior.
4. Ajuste el obturador de aire para obtener una llama suave, uniforme y azul. (Una llama débil con las puntas amarillas es indicio de falta de aire. Una llama azul ruidosa y muy fuerte revela que hay demasiado aire). Ajuste el obturador de aire de la siguiente manera:
 - a. Afloje el tornillo de seguridad del obturador de aire.
 - b. Haga girar el obturador de aire hacia la izquierda hasta obtener una llama luminosa de punta amarilla; luego, hágala girar lentamente de vuelta hacia la derecha para obtener una llama estable, suave y azul.
 - c. Después de ajustar el obturador de aire para obtener una llama adecuada, apriete bien el tornillo del obturador de aire.
5. Vuelva a instalar el panel delantero inferior.

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de lesiones graves o muerte, el panel frontal inferior debe estar en su sitio durante la operación normal.	
W158	

6. Después de que la secadora haya funcionado durante unos tres minutos, el aire de escape o el tubo de escape deberán estar calientes.



1. Posición cerrada
2. Manija de la válvula de cierre
3. Tornillo de seguridad del obturador de aire
4. Obturador de aire
5. Enchufe del tubo de 3,1 mm [1/8 plg] (Para revisar la presión del múltiple)
6. Posición abierta

Figura 33

Operación

Instrucciones de uso para lavadoras

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, lea las INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD antes de poner en funcionamiento este aparato.</p>	
W727	

IMPORTANTE: Antes del primer lavado, use un limpiador para todo uso, o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para eliminar el polvo del transporte del interior de la lavadora.

IMPORTANTE: Retire todos los objetos afilados de la carga de lavado para evitar roturas y rasgaduras en los elementos durante el funcionamiento normal de la máquina.

Definiciones de las teclas

TLW2238N_SVG1

1. Selección de temperatura
2. Selección de ciclo
3. Selección de nivel de suciedad
4. Comenzar/Ingresar
5. Ayuda/Información
6. Selección de idioma
7. Ciclo de velocidad

Figura 34

Selección de idioma

Presione la tecla Selección de idioma para desplazarse por los idiomas disponibles que pueden verse en la pantalla. Presione la tecla Inicio para seleccionar el idioma deseado.

Ayuda

Al presionar la tecla Ayuda, se mostrará información adicional en la pantalla del control, si está disponible.

Cargue la ropa

Cargue los artículos de modo que queden sueltos en el tambor de lavado. (9,5 kg [21 libras] de carga máxima de ropa seca)

NOTA: Los artículos pequeños, tales como los calcetines de bebé, pueden quedar atrapados en la puerta. Coloque estos artículos en una bolsa de malla para prendas.

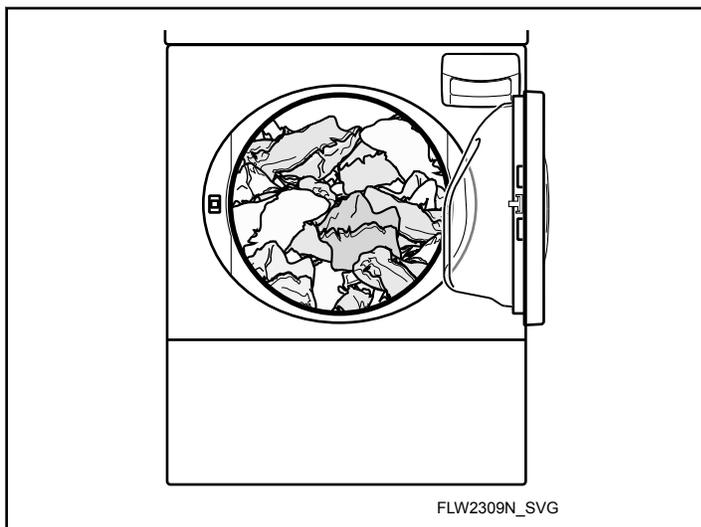


Figura 35

NOTA: Las diversas telas tienen diferentes densidades, y las cargas se deben ajustar en consecuencia para cumplir con las especificaciones de carga de la máquina que se muestran.

Cierre la puerta de carga

Cierre en forma hermética la puerta de carga. La lavadora no funcionará con la puerta de carga abierta.

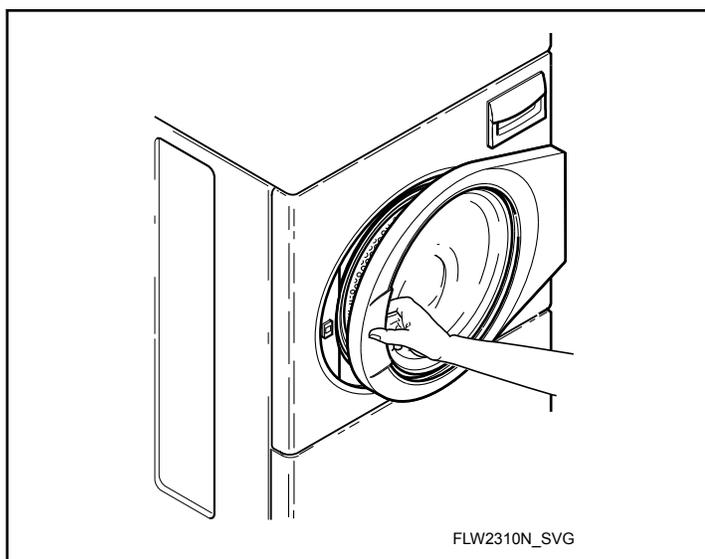


Figura 36

Añadir suministros para lavandería

1. Abra el cajón dispensador.
2. Mida y agregue al cajón dispensador detergente de lavado principal (1) de baja formación de espuma y de alta eficiencia (HE), blanqueador (2), suavizante de tejidos (3) y detergente de prelavado (4).

IMPORTANTE: Si utiliza paquetes de detergente de carga única o toallitas de lavado 3-en-1, NO los coloque en el cajón dispensador. Colóquelos directamente en el tambor de lavado con las prendas.

IMPORTANTE: Si utiliza detergente que no es HE, evite el exceso de espuma utilizando la mitad de la cantidad recomendada por el fabricante del detergente.

3. Cierre el cajón dispensador.

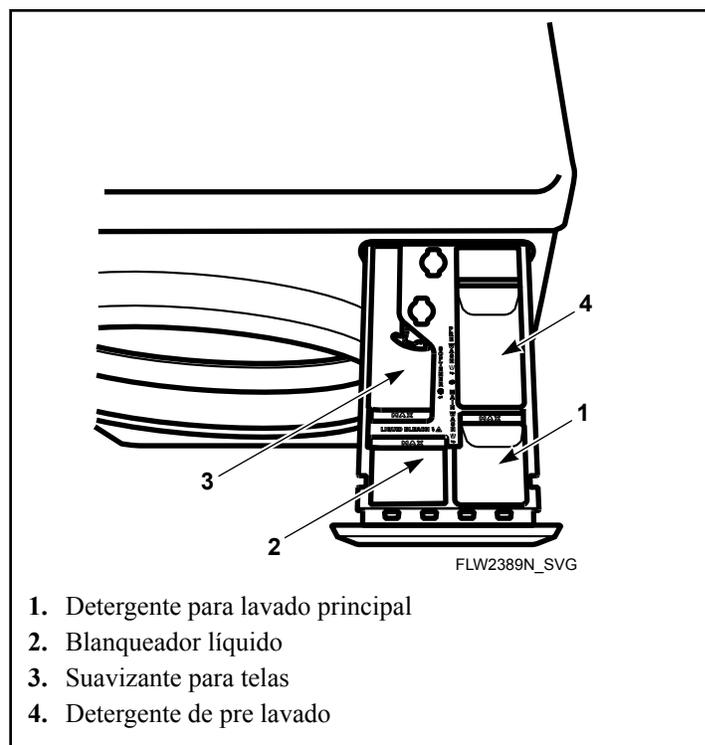


Figura 37

1. Detergente para lavado principal
2. Blanqueador líquido
3. Suavizante para telas
4. Detergente de pre lavado

Determine los controles adecuados

La dirección de la flecha indica qué control corresponde a cada unidad.

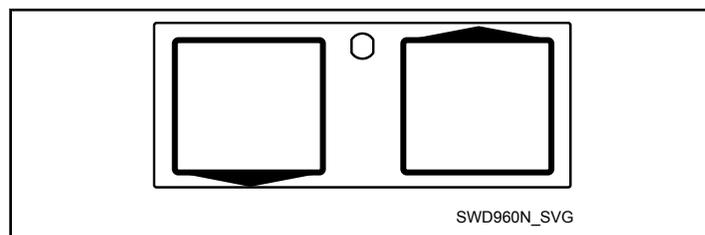


Figura 38

Seleccione Ciclo de velocidad, si lo desea.

Presione la tecla Ciclo de velocidad antes de seleccionar el ciclo y la temperatura para obtener un tiempo de ciclo total más corto.

Configure la temperatura de lavado

Presione la tecla Temperatura para cambiar la temperatura del agua de lavado que se muestra actualmente. La selección, CALIENTE, TIBIA o FRÍA, aparecerá en el cuadro rojo. Presione la tecla de nuevo hasta se muestre la temperatura deseada.

NOTA: Pueden realizarse cambios en la configuración de la temperatura hasta que se haya completado el primer llenado.

Configure el ciclo

Presione la tecla Ciclo para cambiar el ciclo que se muestra actualmente. La selección, NORMAL, PLANCHADO PERMANENTE, DELICADOS o ARTÍCULOS VOLUMINOSOS, aparece en el cuadro rojo. Presione la tecla de nuevo hasta se muestre el ciclo deseado.

NOTA: Se pueden hacer cambios al Selector de tejidos hasta que se haya completado el primer llenado.

Ajustar nivel de suciedad

Presione la tecla Nivel de suciedad para cambiar el nivel de suciedad que se muestra actualmente. La selección, SUCIEDAD INTENSA, SUCIEDAD MEDIA o SUCIEDAD LEVE, aparecerá en el cuadro rojo.

NOTA: Pueden realizarse cambios en la configuración del nivel de suciedad hasta que se haya completado el primer llenado.

Introducir monedas o tarjeta

Para introducir monedas

1. Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura para monedas.
2. Verifique el precio que aparece en la pantalla digital.

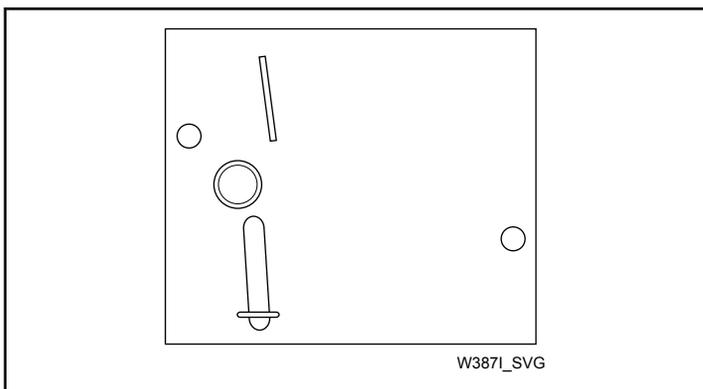


Figura 39

Para introducir la tarjeta

Introduzca la tarjeta en la apertura.



Figura 40

Iniciar la lavadora

Una vez saldado el precio de venta, presione la tecla Inicio. LA PUERTA DE CARGA DEBE ESTAR CERRADA PARA ENCENDER LA LAVADORA.

Instrucciones de uso para secadoras

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, lea las INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD antes de poner en funcionamiento este aparato.</p>	
W727	

IMPORTANTE: Antes de uso por primera vez la secadora, utilice un limpiador de empleo general o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para eliminar el polvo que durante el transporte se haya acumulado en el interior del tambor de la secadora.

IMPORTANTE: Retire todos los objetos afilados de la carga de lavado para evitar roturas y rasgaduras en los elementos durante el funcionamiento normal de la máquina.

IMPORTANTE: Retire todos los objetos de los bolsillos como encendedores y cerillos.

Definiciones de las teclas

TMB2443N_SVG1

1. Selección de temperatura
2. Tecla flecha abajo
3. Tecla flecha arriba
4. Comenzar/Ingresar
5. Ayuda/Información
6. Selección de idioma

Figura 41

Selección de idioma

Presione la tecla Selección de idioma para desplazarse por los idiomas disponibles que pueden verse en la pantalla. Presione la tecla Inicio para seleccionar el idioma deseado.

Ayuda

Al presionar la tecla Ayuda, se mostrará información adicional en la pantalla del control, si está disponible.

Limpiar el filtro de pelusas

Limpie el filtro de pelusas después de cada uso.

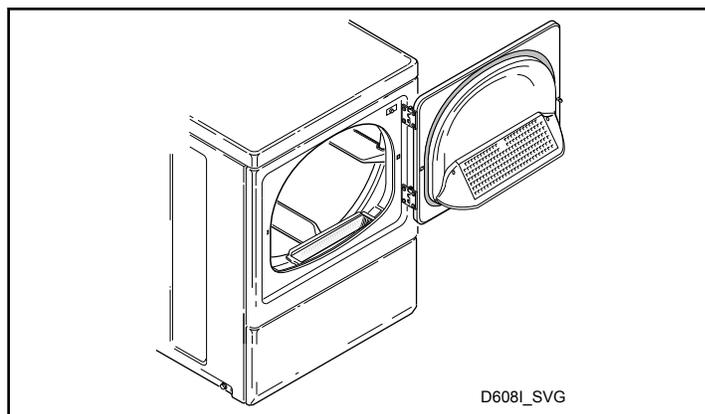


Figura 42

Cargue la ropa

1. Cargue la ropa de modo que quede suelta en el tambor de la secadora (8,2 kg [18,0 lb] de carga máxima de ropa seca).
2. Agregue láminas suavizantes de tela, si lo desea.

IMPORTANTE: Para evitar daños en la secadora, no utilice más de una lámina suavizante de tela por carga.

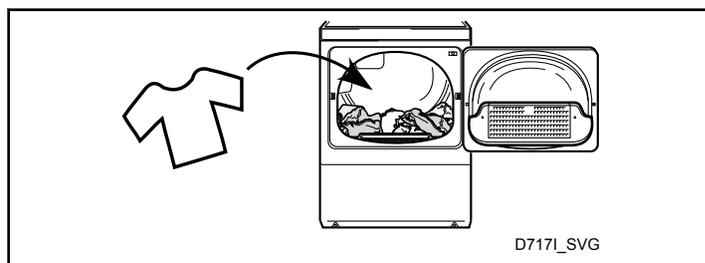


Figura 43

Cierre la puerta de carga

1. Cierre la puerta de carga.
2. La secadora no funciona con la puerta de carga abierta.

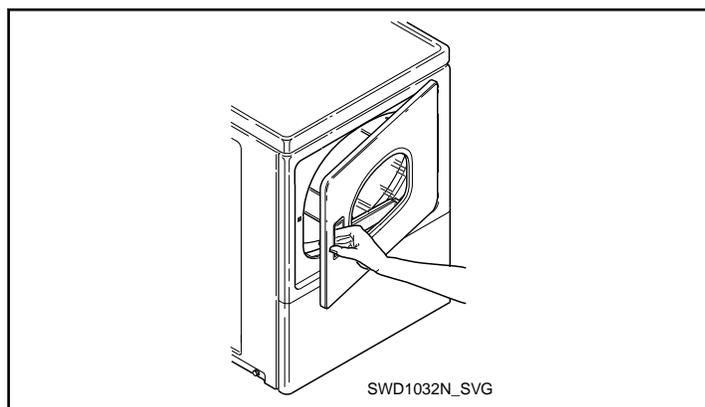


Figura 44

Determine los controles adecuados

La dirección de la flecha indica qué control corresponde a cada unidad.

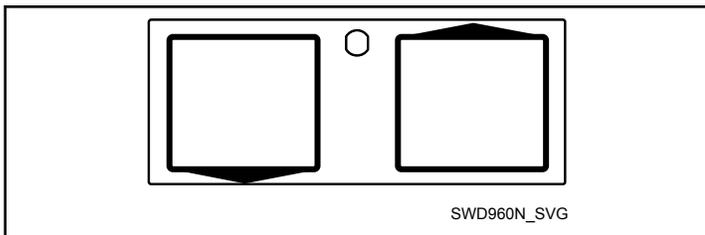


Figura 45

Establezca el selector de telas

Seleccione ALTA, MEDIA, BAJA, DELICADOS o SIN CALEFACCIÓN presionando la tecla Temperatura.

Ajuste el tiempo de llenado, si lo desea.

Si están disponibles, presione las teclas flecha arriba o abajo para aumentar o reducir el tiempo de llenado.

Introducir monedas o tarjeta

Para introducir monedas

1. Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura para monedas.
2. Verifique el precio que aparece en la pantalla digital.

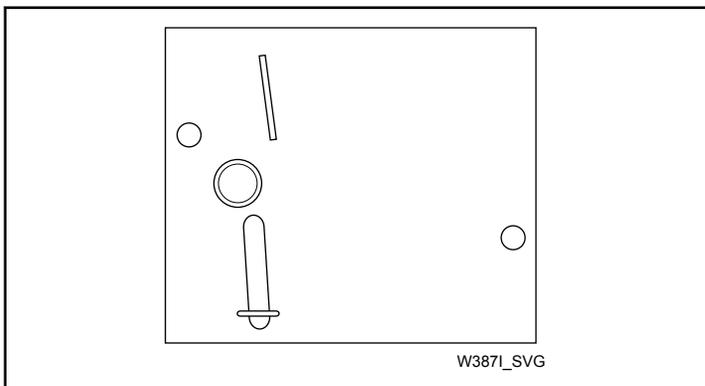


Figura 46

Para introducir la tarjeta

Introduzca la tarjeta en la apertura.

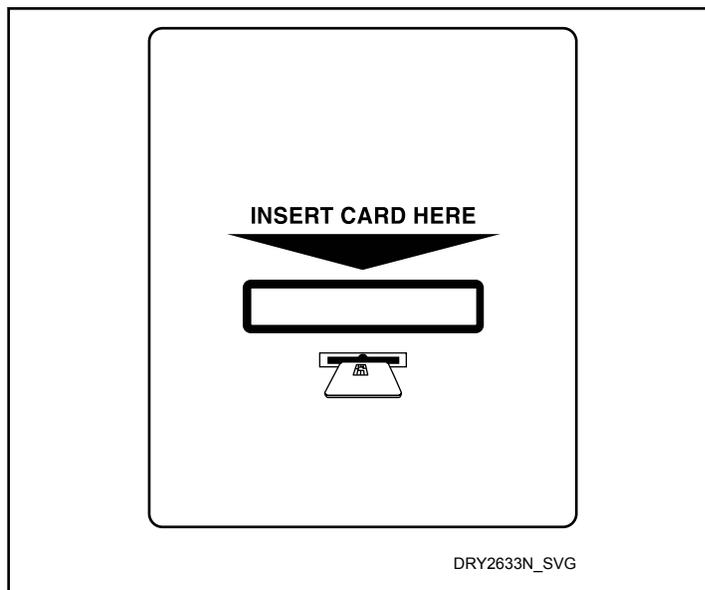


Figura 47

Poner en marcha la secadora

Presione START (Inicio) (◊) para poner en marcha la secadora.

IMPORTANTE: Si la puerta de carga o la puerta del panel de pelusas se abre durante el ciclo, el sistema de calefacción se desactivará y el motor se detendrá. Para reiniciar el ciclo, ambas puertas deben estar cerradas y se debe presionar la tecla START (Inicio) (◊).

	ADVERTENCIA
Para prevenir el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de falla de alimentación.	
W779	

NOTA: Esta máquina está equipada con la función de secado extendido. Después de una hora, la máquina realizará el secado sin calefacción por dos minutos a cada hora durante un período de hasta 18 horas o hasta que se abra la puerta.

Mantenimiento

Instrucciones para mantenimiento por parte del usuario

Lubricación

Todas las piezas móviles están selladas dentro de un suministro permanente de lubricante o están equipadas con cojinetes sin aceite. No será necesaria la lubricación adicional.

Cuidados en clima frío

Si la unidad se recibe en un día frío (bajo congelación), o se almacena en una habitación o zona sin calefacción durante los meses fríos, no intente ponerla en funcionamiento hasta que la unidad haya tenido la oportunidad de calentarse. Puede quedar algo de agua del ciclo anterior.

Falta de prolongada de uso

IMPORTANTE: Para evitar posibles daños a la propiedad debido a inundaciones, corte el suministro de agua a la lavadora siempre que se prevea un período prolongado de inactividad.

Deje la puerta de carga y el cajón dispensador abiertos durante largos períodos de no utilización a fin de permitir que se sequen el tambor de la lavadora y el cajón, y así evitar el olor a humedad.

Cuidado de su lavadora

Utilice solamente un paño húmedo o jabonoso para limpiar el panel de control. Algunos productos de limpieza pueden dañar el acabado del panel de control o dañar el interior. NO utilice productos que contengan alcohol sobre el panel de control. Seque el panel después de la limpieza.

Limpie el gabinete de la lavadora según sea necesario. Si se derrama detergente, blanqueador u otros productos de lavado sobre el armario, limpie inmediatamente. Algunos productos causarán daños permanentes si se derraman sobre el armario.

No utilice esponjas para limpiar ni limpiadores abrasivos en el panel de control o el armario.

El tambor de lavado no necesitará ningún cuidado particular, aunque puede necesitar ser enjuagado o limpiado después de que hayan sido lavadas algunas cargas inusuales.

El exterior de la ventana de la puerta se puede limpiar con limpiador de ventanas para uso doméstico.

Deje la puerta y el cajón dispensador abiertos levemente cuando no los use. Esto ayudará a mantenerlos secos y evitar el olor a humedad.

La ejecución ocasional de un ciclo de enjuague con cloro ayudará a evitar un olor a humedad en el tambor de la lavadora.

Limpieza del área de sellado de vidrio

Con el fin de asegurar que la puerta quede sellado apropiadamente contra las fugas de agua, las siguientes superficies deben limpiarse periódicamente:

- El perímetro exterior de la puerta de cristal donde el sello entra en contacto con el vidrio
- La superficie frontal del reborde de sellado de la puerta

Por lo general servirá una solución de jabón suave. Si se produce una extrema acumulación de minerales a partir de un suministro de agua dura, puede ser necesario limpiar las superficies con un producto químico para eliminación de cal.

Reemplazo de las mangueras

Las mangueras y otras piezas de goma se deterioran después de un uso prolongado. En las mangueras se pueden desarrollar grietas, ampollas o desgaste del material debido a la temperatura y la alta presión constante a la que se someten.

Todas las mangueras deberían ser revisadas mensualmente a fin de detectar posibles indicios de deterioro. Cualquier manguera que muestre los signos de deterioro indicados anteriormente deberá ser reemplazada de inmediato. Todas las mangueras se deben reemplazar cada cinco años.

Rejillas de filtro

Verifique que no haya residuos o daños en las rejillas de los filtros de las mangueras cada seis meses. Límpielos o reemplácelos de ser necesario.

Si la lavadora se está llenando de agua más lento de lo normal, compruebe las rejillas de filtro. Límpielas o reemplácelas si es necesario.

Solicite la rejilla de filtro, No. de parte 803615, al distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

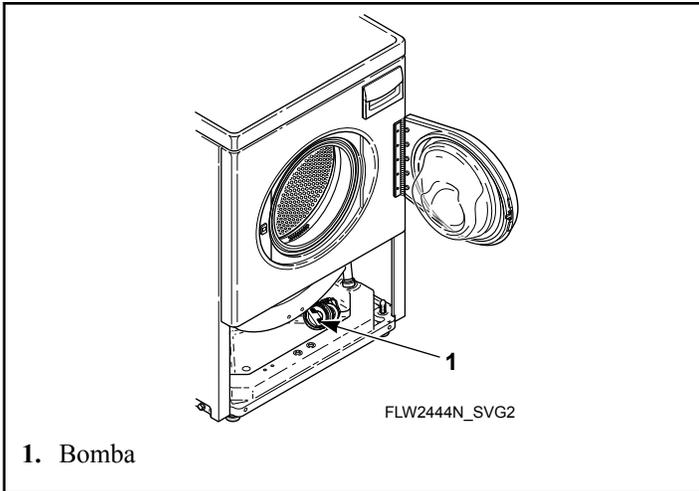
Limpieza de trampa para objetos extraños

La bomba de la lavadora tiene una trampa que puede recoger objetos extraños. Puede ser necesaria limpiar la trampa si el agua está drenando más lento de lo habitual. Para limpiar:

1. Desconecte la lavadora de la alimentación eléctrica.
2. Retire los dos tornillos en la parte inferior del panel de acceso frontal.
3. Gire la parte inferior del panel y retire el mismo.

NOTA: Puede quedar un poco de agua en la bomba. Utilice un trapo o un recipiente para recoger el agua. Si el tambor de lavado está lleno de agua, utilice una aspiradora industrial para húmedo/seco a fin de recoger el agua.

4. Teniendo listo el trapo o la aspiradora, desenrosque la tapa en el lado izquierdo de la bomba y retire la trampa.
5. Limpie los desechos de la trampa.
6. Vuelva a instalar la trampa y acceda al panel.
7. Vuelva a conectar la lavadora a la alimentación eléctrica.



Cuidado de su secadora

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de un shock eléctrico, lesión grave o muerte, desconecte el suministro eléctrico a la secadora antes de limpiar el interior.</p>	
W132	

Interior de la secadora

Limpie las superficies con un paño suave y un limpiador doméstico o una pasta no abrasiva de detergente en polvo para ropa y agua caliente, seguido de un ciclo breve de calor con una carga de trapos.

Para eliminar manchas de crayones o tinta de bolígrafo del tambor de la secadora, suba la temperatura a alta y utilice trapos viejos en la secadora para que absorban el crayón o la tinta. Si esto no da resultado, póngase en contacto con su concesionario. NO utilice ninguna sustancia química en la secadora.

IMPORTANTE: Debe evitarse el uso de lejía de cloro para eliminar cualquier decoloración ya que la lejía puede dañar el acabado.

Armario

Limpie el armario de la secadora si es necesario. En caso de salpicaduras de detergente, lejía o cualquier otro producto de limpieza sobre la secadora, limpie de inmediato. Algunos productos pueden ocasionar daños permanentes si salpican el armario.

Panel de control

Solo utilice un paño húmedo o jabonoso para limpiar el panel de control. Algunos productos en aerosol de tratamiento previo pueden dañar el acabado del panel de control. NO utilice productos que contengan alcohol sobre el panel de control.

Sistema de escape

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de shock eléctrico, desconecte el suministro eléctrico de la secadora antes de limpiarla.</p>	
W043	

	ADVERTENCIA
<p>Cualquier desmontaje que requiera el uso de herramientas debe ser realizado por personal de servicio adecuadamente calificado.</p>	
W299	

Un técnico de servicio calificado debe inspeccionar y limpiar, si es necesario, el ducto de extracción luego de un año de uso, para extraer cualquier acumulación de pelusas. Inspeccione y limpie el ducto de extracción cada dos años posteriormente, según sea necesario.

NOTA: Esta tarea de mantenimiento recomendada no está cubierta en los términos de la garantía.

Debe revisarse la cubierta protectora con frecuencia para garantizar que los amortiguadores se muevan sin inconvenientes, que no estén presionados hacia adentro y que no haya nada interponiéndose contra ellos.

Mantenga el área de la secadora limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.

No obstruya el flujo del aire de combustión y ventilación.

NOTA: Verifique el correcto funcionamiento después de realizar el mantenimiento.

Lint Filter [Filtro de pelusas]

LIMPIE EL FILTRO DE PELUSAS ANTES DE SECAR CADA CARGA. (Consulte la *Figura 48* para saber dónde se encuentra el filtro de pelusas). Limpiar el filtro de pelusas es muy importante porque una capa o película de pelusas en el filtro puede bloquear el flujo de aire que circula por la secadora, lo que reduce su eficiencia. La ropa tardará más tiempo en secarse y consumirá más energía.

El filtro de pelusas puede lavarse si es necesario. Extraiga el filtro de pelusas una vez al año y desenrosque para aspirar el ducto que se encuentra debajo.

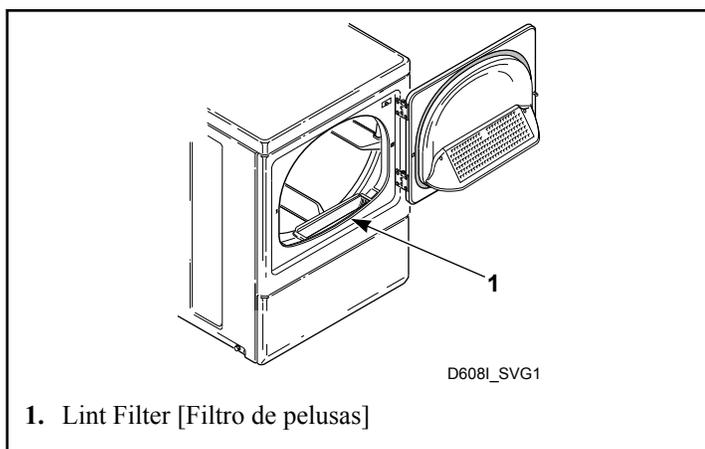


Figura 48

Cronograma de servicio de la lavadora

Diariamente

Comienzo del día

1. Inspeccione el interbloqueo de puerta antes de poner en funcionamiento.
 - a. Intente poner la máquina en funcionamiento con la puerta abierta. La máquina nunca debe ponerse en funcionamiento con la puerta abierta.
 - b. Cierre la puerta e inicie el ciclo. Verifique si la puerta está bloqueada.
 - c. Permita que la máquina se llene y verifique que la puerta y la junta de la puerta no presenten fugas.
 - d. Verifique que la bomba de drenaje o la válvula de drenaje funcione y que el sistema de drenaje no presente obstrucciones.
2. Inspeccione si hay fugas en las conexiones de la manguera de la válvula de entrada de agua en la parte posterior de la máquina.
3. Inspeccione si hay fugas o grietas en las conexiones de productos químicos en las máquinas equipadas con un sistema de suministro químico automático revisando todas las conexiones y mangueras de productos químicos.
4. Garantice que todos los paneles y protectores están correctamente instalados.

Final del día

1. Limpie el detergente residual y todo material extraño en el tambor de lavado, el vidrio de la puerta y la junta de la puerta.
2. Limpie el dispensador de productos químicos enjuagándolo con agua limpia.
3. Limpie las superficies expuestas de la máquina con un limpiador multipropósito. NO utilice limpiadores a base de amoníaco o vinagre en las cubiertas.
4. Deje la puerta de carga y el cajón dispensador abiertos para permitir que se evapore la humedad.

5. Corte el suministro de agua.

Mensualmente

1. Inspeccione si las conexiones eléctricas están flojas. Apriéte-las según sea necesario después de desconectar la energía.
2. Limpie las rejillas del filtro de la manguera de entrada.
 - a. Cierre el agua y, si es necesario, permita que la válvula y la línea de agua se enfríen.
 - b. Desenrosque la manguera de entrada y extraiga la rejilla del filtro.
 - c. Limpie el filtro con agua jabonosa y vuelva a instalarlo. Reemplace la rejilla del filtro si están desgastadas o dañadas.

Anualmente

1. Extraiga los paneles delanteros y revise si hay fugas en todas las conexiones o los sujetadores del drenaje y de las mangueras. Inspeccione si hay señales visibles de deterioro en todas las mangueras. Reemplácelas según sea necesario.
2. Inspeccione si la correa presenta desgaste inusual, bordes desgastados y tensión incorrecta, y reemplace las correas o ajuste los elementos de tensionamiento según sea necesario.
3. Retire los residuos acumulados en el motor, o a su alrededor, y en los disipadores de calor del accionamiento de frecuencia variable del motor si corresponde.
4. Si corresponde, desbloquee o desatomille la cubierta superior e inspeccione si hay señales visibles de deterioro en las mangueras del dispensador de suministro y las conexiones de las mangueras. Reemplace las mangueras si están desgastadas o dañadas.
5. Retire el polvo y los residuos de todos los componentes eléctricos, incluidas las ranuras para monedas si corresponde, con aire comprimido.
6. Inspeccione si hay tuercas, pernos o tornillos flojos entre los accesorios.
7. Asegúrese de que todos los paneles y protectores se hayan vuelto a instalar correctamente.
8. Asegúrese de que la lavadora esté nivelada de lado a lado y desde adelante hacia atrás.
9. Realice una prueba de fábrica y consulte el manual de programación para conocer los detalles del procedimiento y los componentes que deben probarse.
10. Inspeccione si hay metal expuesto en todas las superficies pintadas. Reemplace o vuelva a pintar según sea necesario.
11. Cada 5 años, reemplace las mangueras de entrada, las rejillas de las mangueras y la correa.

Cronograma de servicio de la secadora

Diariamente

Comienzo del día

Mantenimiento

1. Inspeccione si hay fugas en el tubo de suministro de gas.
2. Retire los materiales combustibles, incluidas las pelusas, del área adyacente antes de poner la máquina en funcionamiento.
3. Inspeccione el interruptor de puerta y el cierre de puerta antes de poner en funcionamiento.
 - a. Intente poner la máquina en funcionamiento con la puerta abierta. La máquina nunca debe ponerse en funcionamiento con la puerta abierta.
 - b. Cierre la puerta e inicie el ciclo. Verifique que la puerta permanezca cerrada.
 - c. Abra la puerta. La puerta debe abrirse con solo aplicar 15 lb de fuerza a la manija de la puerta. El cilindro debe parar de girar cuando se abre la puerta.
4. Inspeccione la cubierta protectora externa para asegurarse de que los amortiguadores se mueven libremente y de que no haya objetos internos o externos obstruyéndolos en la extracción.
5. Limpie el filtro de pelusas después de cada uso para mantener un flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.

Final el día

1. Inspeccione si hay objetos extraños en el cilindro para evitar dañar la ropa y el equipo.
2. Limpie el tambor de la secadora con un limpiador multipropósito y un paño húmedo. **NO DEJE LA ROPA EN LA SECADORA DURANTE LA NOCHE.**
3. Limpie las superficies expuestas de la máquina con un limpiador multipropósito. **NO utilice limpiadores a base de amoníaco o vinagre en las cubiertas.**

Mensualmente

1. Inspeccione si las conexiones eléctricas están flojas. Apriéte-las según sea necesario después de desconectar la energía.
2. Limpie los residuos en la ranura para monedas (si corresponde) y verifique que funcione sin inconvenientes.
3. Extraiga el filtro de pelusas y aspire completamente el ducto de aire.
4. Lave el filtro de pelusas con agua caliente y un detergente suave para quitar los residuos del suavizante de telas.
5. Inspeccione si hay componentes sueltos o faltan componentes en el conjunto de la puerta.

Anualmente

1. Extraiga los paneles delanteros y el cilindro. Retire las pelusas acumuladas de todas las superficies internas y los deflectores del cilindro.
2. Inspeccione si los sellos, los rodillos, los cojinetes, las almohadillas de deslizamiento, el conjunto de tensor, la polea de transmisión y la correa presentan desgaste o daños. Reemplace las correas desgastadas o agrietadas, o los componentes dañados según sea necesario.

3. Retire las pelusas o los residuos acumulados del ventilador, el termistor, los termostatos, los controles electrónicos y el motor. Las pelusas acumuladas actuarán como un aislante, lo que provocará que la máquina se sobrecaliente.
4. Retire las pelusas o los residuos acumulados del interior del ducto de extracción para mantener un flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.
 - a. Desconecte el ducto externo.
 - b. Limpie el interior del ducto.
 - c. Vuelva a conectar el ducto antes de volver a poner la secadora en funcionamiento.
5. Inspeccione si el quemador presenta una llama azul uniforme y suave. Solo para gas.
 - a. Una llama débil con punta de color amarillo indica que falta el aire.
 - b. Una llama ardiente y firme de color azul indica que hay demasiado aire.
 - c. Ajuste el obturador de aire, si lo hay, según sea necesario.
6. Inspeccione si hay tuercas, pernos o tornillos flojos entre los accesorios.
7. Asegúrese de que todos los paneles y protectores se hayan vuelto a instalar correctamente.
8. Inspeccione si hay metal expuesto en todas las superficies pintadas. Reemplace o vuelva a pintar según sea necesario.
9. Realice una prueba de fábrica y consulte el manual de programación para conocer los detalles del procedimiento y los componentes que deben probarse.

Reinstalación de los materiales de embalaje

Para evitar daños al mover la unidad, se **DEBEN** volver a instalar los materiales de embalaje.

1. Desconecte la lavadora de la alimentación eléctrica.
2. Retire los dos tornillos en la parte inferior del panel de acceso frontal.
3. Gire la parte inferior del panel y retire el mismo.
4. Agregue el soporte de envío para sujetar y apoyar usando los cuatro tornillos y arandelas. Consulte *Figura 49*.
5. Vuelva a instalar el panel de acceso frontal.
6. Vaya a la parte trasera de la lavadora para instalar los conjuntos de embalaje posteriores de perno, arandela, espaciadores.
7. Inserte los conjuntos de pernos para transporte en cada agujero de perno de transporte. Consulte la *Figura 50*.
8. Apriete el perno mientras presiona la arandela contra el panel trasero a fin de asegurar que el espaciador quede completamente insertado.

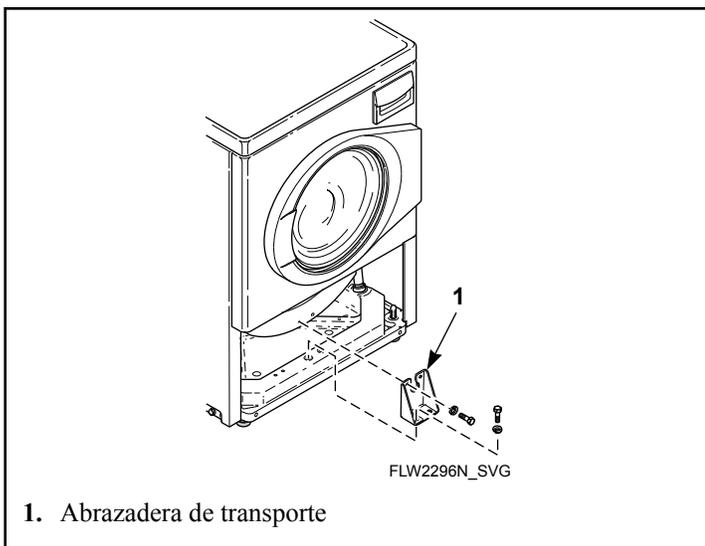


Figura 49

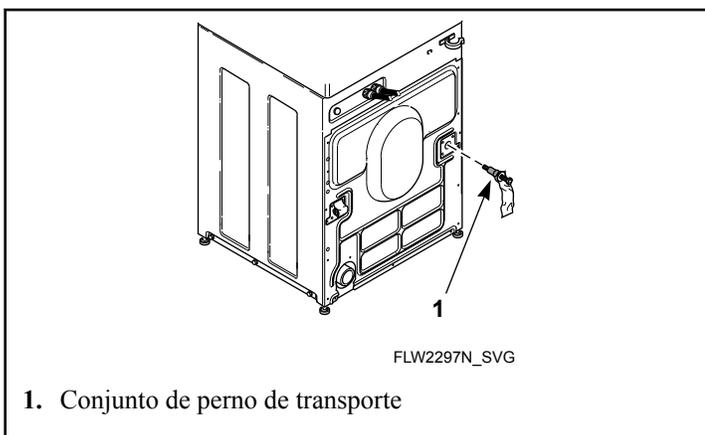


Figura 50

- Ubique la secadora de manera que el ducto de extracción quede lo más corto y derecho posible.
- No abra la puerta durante el ciclo de secado.
- Aproveche los días de baja humedad para el lavado de ropa: el secado resultará más rápido.
- En caso de que tenga planeado secar varias cargas, hágalo una tras otra, así no tiene que volver a calentar las partes internas de la unidad de la secadora cada vez.

Protector contra sobrecarga del motor

El protector de sobrecarga del motor de la secadora detiene el motor automáticamente en caso de una sobrecarga. Después de enfriarse, el protector de sobrecarga se restablecerá solo. La secadora puede reiniciarse si presiona el o la tecla START (Inicio). Si se inicia nuevamente el protector de sobrecarga, deje de usar la secadora y llame al técnico de servicio para corregir el problema.

Para ahorrar energía

- Asegúrese de que el filtro de pelusas esté siempre limpio.
- No sobrecargue la secadora.
- No seque demasiado las prendas.
- Extraiga las prendas para planchar mientras estén todavía húmedas.
- Las grandes cargas de telas similares logran un secado más eficiente. Sin embargo, seque prendas de planchado permanente en cargas más pequeñas para evitar arrugas.
- Utilice la configuración de temperatura SELECTOR FABRIC (Selector de telas) correcta para el tipo de tela que va a secar.

Diagnóstico de averías

Pruebe estos consejos antes de hacer una llamada de servicio. Le pueden ahorrar tiempo y dinero.

Síntoma en la lavadora	Posible causa/solución
No se llena	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en la toma de corriente eléctrica. • Compruebe el fusible o disyuntor de la sala de lavandería. • Asegúrese de que los controles estén ajustados correctamente. • Oprima el botón START. • Cerciórese de que la puerta de carga esté bien cerrada. • Asegúrese de que los grifos de agua caliente y fría estén abiertos. • Asegúrese que la mangueras de llenado no estén dobladas o torcidas. • Limpie las rejillas en la válvula mezcladora de agua y las rejillas de filtro situadas en el extremo del grifo de las mangueras de llenado.
No arranca	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en la toma de corriente eléctrica. • Compruebe el fusible o disyuntor de la sala de lavandería. • Asegúrese de que los controles estén ajustados correctamente. • Oprima el botón START. • Cerciórese de que la puerta de carga esté bien cerrada. • Inserte la(s) moneda(s) o la tarjeta. • Asegúrese de que el pestillo de la puerta se ajusta adecuadamente en relación con la cerradura de la puerta.
No gira/agita	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en la toma de corriente eléctrica. • Compruebe el fusible o disyuntor de la sala de lavandería. • Asegúrese de que los controles estén ajustados correctamente. • Oprima el botón START. • Cerciórese de que la puerta de carga esté bien cerrada. • Correa de impulsión rota. Llame al técnico de servicio. • La trampa para objetos extraños en la bomba puede estar obstruida. Limpie la trampa. Consulte la sección de Mantenimiento.
Se detiene/hace pausas durante el ciclo	<ul style="list-style-type: none"> • Las pausas son parte del funcionamiento normal de la lavadora. • Compruebe el fusible o disyuntor de la sala de lavandería. • La carga de lavado puede estar desequilibrada. La lavadora se detiene y luego reinicia el giro automáticamente.
No desagua	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que la manguera de drenaje no esté doblada o torcida. • Asegúrese que la manguera de drenaje no esté obstruida. • Asegúrese que el receptáculo de drenaje no esté obstruido. • Consulte las instrucciones de instalación para asegurarse de que la manguera de drenaje haya sido instalada correctamente. • La trampa para objetos extraños en la bomba puede estar obstruida. Limpie la trampa. Consulte la sección de Mantenimiento.

Tabla, continuación...

Síntoma en la lavadora	Posible causa/solución
Hay fugas de agua	<ul style="list-style-type: none"> • Revise que las mangueras de llenado estén instaladas correctamente sobre los grifos y la válvula mezcladora de agua de la lavadora. • Compruebe el estado de las mangueras de llenado. Reemplace las mangueras de llenado cada cinco años. • Asegúrese que el receptáculo de drenaje no esté obstruido. • Revise la plomería de la sala de lavandería. • Compruebe el estado de la junta de goma de la puerta en busca de roturas o agujeros. • La carga de lavado puede tener exceso de espuma. Asegúrese de que esté utilizando detergente de poca espuma y de alta eficiencia (HE). • La carga de lavado puede estar sobrecargada. Asegúrese de que esté utilizando los tamaños de carga adecuada. • Asegúrese de que el perímetro exterior de la puerta de cristal donde el sello hace contacto con el cristal esté limpio.
Demasiada espuma de jabón	<ul style="list-style-type: none"> • La carga de lavado puede tener exceso de espuma. Asegúrese de que esté utilizando detergente de poca espuma y de alta eficiencia (HE). • Cerciórese de que está utilizando la cantidad de detergente recomendada en la etiqueta del detergente. Si utiliza detergente que no es HE, utilice la mitad de la cantidad recomendada por el fabricante del detergente. • La carga de lavado puede estar sobrecargada. Asegúrese de que esté utilizando los tamaños de carga adecuada.
Vibra/se mueve ligeramente	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que la lavadora esté nivelada. La nivelación inadecuada puede provocar vibración. • Asegúrese de que la lavadora está instalada sobre un piso sólido, resistente y nivelado. La lavadora no debería instalarse sobre alfombra, mosaicos blandos, una plataforma u otras estructuras débilmente soportadas. • Cerciórese de que los pies de goma estén instalados en todas las cuatro patas de nivelación. Consulte "Posicione y nivele la lavadora".
Se produce mucho ruido	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que la lavadora esté nivelada. La nivelación inadecuada puede provocar vibración. • Algunos sonidos pueden ser parte del funcionamiento normal de una lavadora de carga frontal, tales como el chasquido cuando la puerta queda asegurada y el chasquido del anillo de balanceo durante la parte del ciclo de agitación.
La carga está demasiado húmeda.	<ul style="list-style-type: none"> • La carga de lavado puede estar desequilibrada. La lavadora puede haber limitado la velocidad de centrifugado para evitar daños a la máquina. Redistribuya la carga. • La carga es demasiado pequeña. Agregue elementos para completar la carga.
Temperatura errónea del agua	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que los controles estén ajustados correctamente. • Revise las mangueras de llenado. Asegúrese que la manguera del grifo de agua caliente esté conectada a la válvula de mezcla caliente (indicada con "H" en el soporte de la válvula) y que el grifo de agua fría esté conectado a la válvula de mezcla fría (indicada con "C" en el soporte de la válvula). • Cerciórese de que el calentador de agua de la sala de lavandería esté ajustado correctamente.

Problema de la secadora	Posible causa/solución
La secadora no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • Para las secadoras equipadas con un cable de alimentación, asegúrese de que el cable esté totalmente enchufado en la toma de corriente. • Asegúrese de que la puerta de carga esté cerrada. • Asegúrese de que los fusibles del cuarto de servicio no estén quemados o flojos, o que los disyuntores no estén abiertos. • La secadora no cuenta con un fusible eléctrico. Una secadora eléctrica posee un circuito eléctrico con dos fusibles. • Controle si se activó el protector contra sobrecarga. Espere 10 minutos e intente nuevamente.
La secadora no calienta	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que los fusibles del cuarto de servicio no estén quemados o flojos, o que los disyuntores no estén abiertos. • La secadora no cuenta con un fusible eléctrico. Una secadora eléctrica posee un circuito eléctrico con dos fusibles. • Asegúrese de que los controles estén en la configuración HEAT (Calor). • Solo para secadoras: asegúrese de que el equipo y la válvula principal de la línea de gas estén encendidos. • Revise el ducto de extracción al exterior para ver si está doblado u obstruido o si requiere limpieza. • Revise la cubierta protectora para garantizar que la aleta se mueve sin dificultad, que no está inclinada hacia adentro ni está obstruida.
La secadora no seca la ropa de manera satisfactoria	<ul style="list-style-type: none"> • Revise el ducto de extracción al exterior para ver si está doblado u obstruido o si requiere limpieza. • Revise la cubierta protectora para garantizar que la aleta se mueve sin dificultad, que no está inclinada hacia adentro ni está obstruida. • Limpie el filtro de pelusas. • Asegúrese de que la carga no sea demasiado pequeña. Las cargas demasiado pequeñas no permiten centrifugar apropiadamente ni secar de manera uniforme. • Verifique la carga que está secando. Las prendas pesadas que se colocan con artículos livianos no se secan tan rápido como el resto de la carga.
La secadora hace ruido	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que no haya objetos extraños en la secadora (clavos, monedas, horquillas para el pelo, metal, juguetes de plástico, etc.). Extraiga las prendas de la secadora. • Asegúrese de que la secadora esté nivelada. Una nivelación inadecuada puede provocar vibración. • Los sonidos de funcionamiento normal provienen del encendido y apagado de la fuente de calor y del pasaje de aire a través de la secadora y el sistema de escape que provoca un zumbido.

Tabla, continuación...

Problema de la secadora	Posible causa/solución
La ropa queda demasiado arrugada	<ul style="list-style-type: none"> • Revise la configuración de calor. El sobrecalentamiento puede ocasionar arrugas. • Verifique el tamaño de la carga. Las cargas grandes no permiten que la secadora gire adecuadamente y pueden causar arrugas.
Las prendas tienen olor	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que no haya olores en la habitación antes de secar la ropa. Cualquier olor (comida frita, pintura, barniz, limpiadores, quema de leña, etc.) se transferirá a la ropa, ya que la secadora toma aire de la habitación. • Ventile la habitación antes de comenzar el secado.

Información de contacto

Si la unidad necesita servicio, comuníquese con el centro de servicio de fábrica autorizado más cercano.

Si no le es posible localizar un centro de servicio autorizado o no queda satisfecho con el servicio realizado en su unidad, póngase en contacto con:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Teléfono: +1 (920) 748-3121

Cuando llame o escriba por algo relacionado con su máquina, PROPORCIONE EL MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE DE LA UNIDAD. El número de serie y del modelo de su unidad se encuentran en la placa de identificación. La placa de identificación estará en la ubicación que muestra *Figura 51*.

Fecha de compra	
-----------------	--

Tabla, continuación...

Número de modelo	
Número de serie	

Incluya una copia de la factura de compra y los recibos por servicios suministrados que tenga.

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso letales, NO repare ni reemplace ninguna pieza de la unidad ni intente reparaciones o mantenimiento a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento para el usuario o en las instrucciones de reparación para el usuario que usted pueda entender y tenga las habilidades para efectuarlas.</p>	
W329	

En caso de necesitar repuestos, comuníquese con quien le vendió la unidad o llame al +1 (920) 748-3950 para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

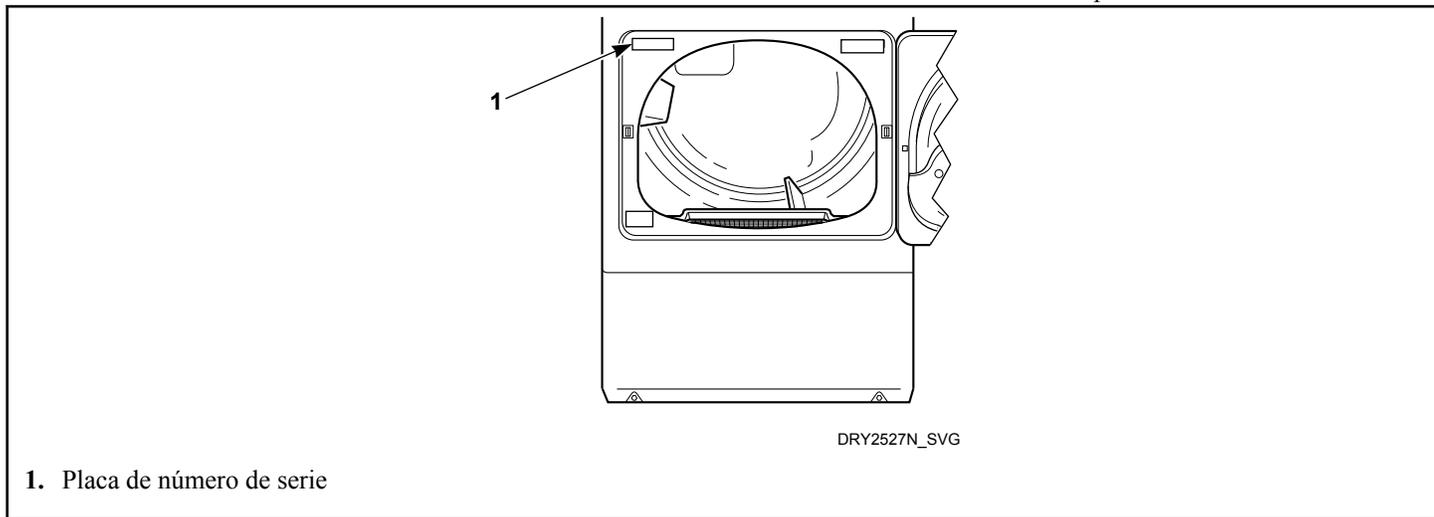
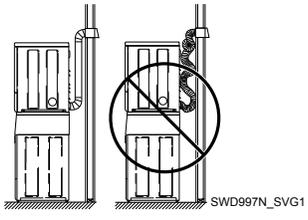
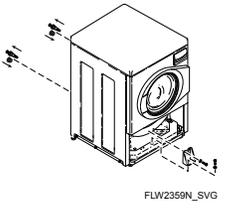
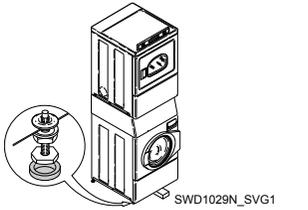
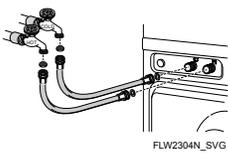
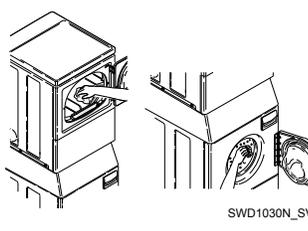
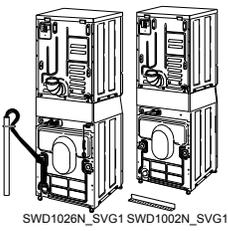
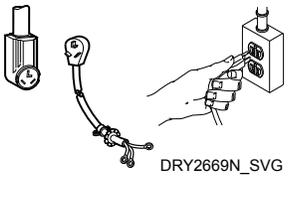
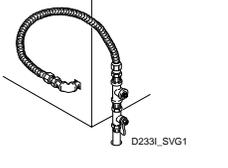
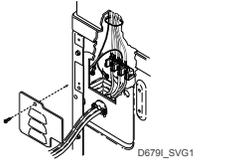


Figura 51

Lista de comprobación del instalador

Guía rápida para instalar lavadoras/secadoras apiladas

1	Coloque la unidad cerca del área de instalación.		7	Conecte el sistema de escape de la secadora	
	COMPROBAR			COMPROBAR	
2	Quite los materiales de embalaje e instale los tapones.		8	Posicione y nivele la lavadora.	
	COMPROBAR			COMPROBAR	
3	Conecte las mangueras de llenado.		9	Limpie el interior de los tambores de la lavadora y la secadora.	
	COMPROBAR			COMPROBAR	
4	Conecte la manguera de drenaje al receptáculo de drenaje o la salida de drenaje al sistema de drenaje.		10	Enchufe la lavadora y la secadora.	
	COMPROBAR			COMPROBAR	
5	<p>GAS SOLAMENTE</p> <ul style="list-style-type: none"> Conecte el tubo de suministro de gas. Revise si hay fugas de gas. 		11	Vuelva a revisar los pasos.	
	COMPROBAR			COMPROBAR	
6	<p>SOLO ELECTRICIDAD - Conecte el cable de electricidad</p>		12	Dé arranque a la secadora y hágala funcionar en el ajuste de calefacción para verificar que la secadora está calentando.	
	COMPROBAR			COMPROBAR	

Consulte el manual para obtener información más detallada.